Ն 7077 — 1908 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 15-28 — ՃՈՒՄԱ. ԷՐԹԷՍԻ — 4 ԶԻԼ-ԳԱՏԷ 1326 — 15 ԹՇՐ. ՍԱՆԻ 1324 — 24ՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՑԱՎԱԹ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՄԱՏԱՐԻԷԹ ԳԱՐՇՈՒՍԸ
ԳԱՐՇԸՄԸՆՏԱ
Ն. 49

Կազէթայա այիտ մէվատտ հագգընտա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազըն իմզասը վէ կազէթանըն մէօհրը մախսուսըյլա մահթում օլմայան մագպուզաթ Թէէտիյաթը խալընըզ միւթէպէր վէ մէրըտ օլաճագ տըր։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ՔՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻԵԱՍԻ ՕՍՄԱՆԼԸ ԿԱԶԷԹԱ

20 ՓԱՐԱ — 20 ՓԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيوه‌لك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسيس اتمشدر
صاحب امتيازى جبره‌كليان

DJERIDÉI CHARKIÉ
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Բէյլիկ օլարագ	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղշ.	80 ղշ.	45 ղշ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՅԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէճիտիյէ 20 ղրշ. տան

ՄԻԼԼԷԹՃԷ ԱՀՎԱԼԻՄԻԶ

ԹԻՒՐՔԻԱՏԱ, ՌՈՒՍԻԱՏԱ, ԱՃԷՄԻՍԹԱՆՏԱ ԷՐՄԷՆԻ ՈՒՆՍՈՒՐԸ

Էրմէնի միլլէթինին վաթանը սուլիսինին, եանի Թաֆլիսին Էրմէնիսթան նամըյլա եատ էյլէտիկի տաղըրգ վէ մահսուլտար եէրլէրին —օ եէրլէրին քի սէյեահլար «Ասիա գըթասընտա պիր Զուիչրիա» Թեսմիյէ իտէրլէր— բօլիթիգաճա հալի՝ պունտան հէնուզ իւչ սէնէ էվվէլ կէօզ էօնիւնէ կէթիրիլտիկի հալտէ՝ օրալարը իշղալ իտէն տէվլէթլէրտէն իւչիւնին մութլագիյէթ (ինքնակալութիւն, օթօքրասի) ուսուլիյէ իտարէ օլընտըգլարը կէօրիւլիւր իտի։

Միլլիդգա՝ հէնուզ իւչ սէնէ էվվէլ Ռուսիատա, Աճէմիսթանտա վէ Թիւրքիատա՝ չէքըլը իտարէ՝ հիւքիւմտարըն էմր ու րէյինին մութլագիյէթի օլուպ, էհալինին սէսինին վէ սէօզիւնին հի՛չ պիր էհէմմիյէթի վէ հի՛չ պիր Թէէսիրի եօգ իտի։ Օ տէվլէթլէրին իւչիւ տէ՝ սթալարըմըզըն Թապիրի իլէ՝ «հիւքմը գարագուշի իլէ» իտարէ օլունըր իտի («հիւքմը գարագուշի») Թապիրի՝ հէր նէ գատար՝ Ռուսիանըն արմաղանտաքի գարագուշ (գարթալ) րէսմինէ քինայէ իլէ՝ Ռուսիա Զարլարընըն իտարէլի քէյֆիյէսինին իւնվանը օլմագ իւզրէ, իճատ օլունմըշ իսէ տէ, եավաշ եավաշ մանէսը Թէվսի գըլընարագ՝ նիհայէթ՝ ուսուլիյէթլէ՝ իսթիպտատ ուսուլիյէ եապըլան իշլէրի անլաթմագ իչին իսթիմալ օլունմըշ տըր։)

Մութլագիյէթը հիւքիւմէթ Թապիրի իսթիպտատըն (բռնակալութիւն) պիր ազ քիպարճասը տըր. վէ հէր նէ գատար մութլագա «զուլմ» մանէսընա տէլալէթ իթմէզսէ տէ, օ մանէտան բէք տէ ուզագ տէյիլտիր։ «Զուլմ» իլէ «իսթիպտատ» արասընտաքի հուտուտ՝ հիւքմտարըն վիճտան սահիպի վէ էյիլիք իսթէր պիր զաթ օլուպ օլմամասընա մէրպութ տըր։ Ցագաթ պիր հիւքմտար նէ՛ գատար վիճտան սահիպի պիր զաթ օլուրսա օլսուն՝ ումում իշլէր քէնտի րէյինէ պագըլը օլընճա, իրատէլէրինտէն տօղրուտան տօղրույա օլմասա պիլէ, տոլայըսըյլա մութլագա զուլմ չըգար։ Օ իրատէլէր միլլէթին րէյինէ մէրպութ օլմատըղընտան, է՛ն ուֆագ պիր խաթա պիլէ պիր զուլմ տէմէք օլուր։ Վագըա՝ բարլամէնթօ իլէ եաբըլան իտարէտէ տէ՝ էհալի եանըլապիլիրլէր։ Օնըն տա գարարլարը զարարլը վէ ֆէնալըգլար հասըլ իտէպիլիր։ Ցագաթ բարլամէնթօ ուսուլինին պու կիպի նէթիճէլէրինէ խաթատան պաշգա պիր նամ վէրիլէմէզ։ Զիրա քի՝ մէշհուր պիր շարգըտա նագարաթ մագամընտա տէնիլտիկի իւզրէ, «քէնտի տիւշէն աղլամազ»։

Մութլագիյէթը հիւքիւմէթ մէվճուտ օլան եէրլէրտէ՝ հիւքմ սիւրէն գավմա մէնսուպ օլմայան միլլէթլէր իչին —քի միլլէթիմիզին տէ հալի տէմէք տիր— իքի տէրէճէտէ —եանի Անատոլու Թապիրինճէ՝ «գաթմէրլի»— պիր էսարէթ վար տըր։ Ումում էհալի հիւքմտարըն վէ օնըն պաշընա Թօպլանմըշ օլան հէյէթին (եանի հիւքիւմէթը մութլագանըն) էսիրի տիր։

Ցագաթ՝ պունտան ֆազլա օլարագ՝ պիր տէ էհալինին՝ միլլէթը հաքիմէյէ մէնսուպ պուլընմայան, (եանի՝ Ռուսիատա՝ Ռուս, Աճէմիսթանտա՝ Աճէմ, Թիւրքիատա՝ Թիւրք օլմայան) գըսմընըն միլլէթը հաքիմէնին տուշընտա աայտ իտիլմէսի՝ պազէն մանէն, պազէն տէ մատտէթէն օնըն հիւքմինէ Թապի պուլընմասը, վէ —օ հիւքմին հէման պիլճիւմլէ ումուրտա քէնտի էսէրլէրինի կէօսթէրմէսիյլէ,— մատտի վէ մանէվի իքինճի պիր Թազիիգ տահա չէքմէսի զարուրի տիր։ Շէօյլէ քի՝ հիւքիւմէթ ումում էհալիյի էզէր, վէ պունտան պաշգա տա՝ էհալինին հիւքիւմէթէ մէնսուպ գըսմը՝ տիկէր գավմլար էֆրատընը քէնտի տուշընտա կէօրէրէք՝ Թազիիգ իտէր։

Զուլմ տէնիլէն չէյ պէօյլէ տիր. զինճիրլէմէ կիտէր. պիր եէրտէ հագգլար վէ մէվգըլար գանունըյլա Թային իտիլմէզ վէ գանունըն իճրայի հիւքմի տէ միլլէթին գօնթրօլը իլէ Թէէմին գըլընմազ իսէ՝ օրատա զուլմ՝ եօգարըտան աշաղըյա գատար՝ կիւճլիւ եէթիպ կիւճլիւ եէթմէյէնի էզմէսի չարթըյլա սիւր կիթսին տէվամ էյլէր. Նասըլ քի՝ պիզտէ՝ տէվրը իսթիպտատտա Սատրազամ, Տախիլիյէ նազըրը վէ եա վալի պաշլարըն զուլմը տա վար իտի, բօլիս նէֆէրինին, պէկճիյէ չավուշընըն վէ հաթթա՝ մահալլէտէքի Թուլումպա զօվուշը րէյինին զուլմը տա զուրնատան րէչրէվ չըգմազ տէյլէր. իսթիպտատ տա՝ միլլէթլէրի իտարէ իթմէնին զուրնա կիպի աչէնկսիզ պիր նէվի տիր քի՝ օնտան տա ատալէթ չըգմազ։

Հէր նէ հալ իսէ. Էրմէնի միլլէթինին վաթանընտաքի հիւքիւմէթլէրին չէքըլ իտարէսի՝ իւչ սէնէ զարֆընտա՝ պիրէր պիրէր Թէպէտտիւլ էյլէտի։ Զուլմըն ճէզասը՝ պիննէֆս քէնտիսինտէ տիր։ Միլլէթլէրին սապրը՝ Թազիիգ իտիլէ իտիլէ՝ նիհայէթ պիր կիւն բաթլամագ հալինէ կէլիր. ֆէլաքէթլէր տէ՝ օնլարը ղաֆլէթ ույգուսունտան ույանտըրըր. չիւնքի մահրումիյէթ վէ էզիլմէկէ եպէտիյէն Թահամմիւլ իտիլէմէզ։ Մահրումիյէթ վէ էզիլմէք պիր տէրէճէյէ կէլէպիլիր քի՝ տէրէճէ տէրէճէ էզիլմէքտէն իշին էնճամը նէրէյէ կիտէճէկինի անլայան խալգ՝ այագլանըր, «եա՛ սիյա, եա՛ Բարիզագ–Գաբու» ֆէհվասընճա՝ հէր ֆէլաքէթի կէօզէ ալարագ զալիմ հիւքիւմէթէ զարբը գըյամ իտէր։ Իշթէ միլլէթլէրին հուրրիյէթինին եէկեանէ չարէսի իսթիհսալը օլան «իխթիլալ»լար (րէվօլիւսիօն) պու սուրէթլէ վուճուտ իտէր։

Միլլէթիմիզին Թապի պուլընտըղը հիւքիւմէթլէրին չէքըլ իտարէսինին Թէպէտտիւլի տէ՝ պէօյլէ իխթիլալլար սայէսինտէ հասըլ կէլտի։

Իլքին ուճու Ռուսիատան բաշլագ վէրտի. Ճաբոն մուհարէպէսինին էլէմլի նէթիճէլէրի Ռուս միլլէթինին կէօզիւնի աչտը։ Պէօյլէ պիր ույանմագըլղ՝ 1876 Ռուսիա-Թիւրքիա մուհարէպէսինտէն սօնրա տա վուգու պուլմուշ իսէ տէ, օ զէման նիհիլիսթլէրին Զար իքինճի Ալէքսանտրը գաթլ իթմէլէրի իւզէրինէ՝ պիր Թարաֆտան էհալինին քէօյլիւ վէ տինտար գըսմընըն հըսսիյաթընտա հասըլ օլան Թէպէտտիւլ, վէ՝ տիկէր Թարաֆտան տա՝ հիւքիւմէթին վիճտանտէ կէթիրտիկի չիտտէթլի Թազիիգ, Ռուս միլլէթինին քէնտիսինի զուլմ պօյունտուրուղընտան գուրթարապիլմէսինէ մանի օլմուշ իտի։ Զաթէն Զար իքինճի Ալէքսանտրըն գաթլ իտիլմէսի պէօյլէ պիր խաթէա Թէշքիլ էյլէմիշ իտի։ Զիրա քի՝ պիլախարէ տախիլիյէ նազըրը վէ «տիքթաթէօր» օլան հուրրիյէթպէրվէրլէրին Թազիիգինի Թէչքիլ իտէն ժէնէրալ Լօրիս Մէլիքօֆ՝ միւշարիլէյհ Զարա՝ Գանունը էսասինին նէշրինի գապուլ իթտիրմիշ իտի։ Էկէր նիհիլիսթլէր գաթլ Թաամիւլէրընը 24 սաաթ սօնրայա Թէէխխիւր էյլէմիշ օլսալար իտի, Ռուս միլլէթի մէշրութիյէթը իտարէյէ՝ պունտան օթուզ սէնէ էվվէլ նայիլ օլաճագ իտի։ Օ հալտէ չօգ միւհթէմէլ տիր քի՝ Ճաբոն մուհարէպէսի ֆէլաքէթի տէ—քի էհալինին կէօզիւնի պոյամագ իչին պիր Ագսաի Շարգ բօլիթիգասը իճատ օլունմասընըն նէթիճէսի տիր— պաշընա կէլմէյէճէք իտի։ Ցագաթ՝ «չըգաճագ ճան տամարտա գալմազ» տէրլէր։ Հիւքիւմէթին սուի իսթիմալլարը տէվամ իթմէլի վէ միլլէթին տէ էլինէ՝ Ճաբոն մուհարէպէսինին տէհշէթլի մաղլուպիյէթի կիպի պիր սէպէպ կէչմէլի իտի քի՝ Ռուսլար՝ Զարա՝ հիւքիւմէթինին խաթալարընը հասըլ իթտիկի Թէէսսիրի, անճագ էհալինին հուգուգընը Թաստիգէ Թաատիլ էյլէյէպիլէճէկինի անլաթմալարը տա՝ հիւրրիյէթլէրինի՝ գըսմէն օլսուն՝ իսթիհսալ էյլէսինլէր։

Աճէմիսթանտա՝ իխթիլալ՝ Նասրէտտին վէ Մուզաֆֆէրէտտին չահլարըն՝ Էվրօբայա սէյեահաթ վէ էմսալի սէպէպլէրտէ իճրա իթտիկլէրի իսրաֆաթ սէպէպիյլէ էհալիտէ հասըլ օլան ֆագըրտան, վէ օ ֆագըրըն նէթիճէսի օլան խօշնուտսըզլուգտան իլէրի կէլտի։ Աճէմ միլլէթի՝ Թաճիր վէ սանաաթքեար պիր միլլէթ օլտուղընտան, ֆիքրի հիւրրիյէթէ վէ Էվրօբանըն գանուն վէ գայիտէլէրինէ էքսէր Ասիա միլլէթլէրինտէ կէօրիւլէն տէրէճէտէն տահա աչըգ տըր։ Վէ «չիա» մէզհէպինին (իսլամիյէթին աճէմլէրտէքի նէվինին) իթիգատլարը տա պու ֆիքրը աչըգլըղընա ֆէվգէլատէ խատիմ տիր. Աճէմ գավմը՝ ֆէնա իտարէնին, վէ իսրաֆաթ սէպէպիյլէ էճնէպիլէրէ կիրիտէն կիրիյէ միլլէթի սաթմագ հալընա վէրիլէն միւհիմ չէրայիթի իմթիյազլարըն վէ րէվա կէօրիւլէն տիկէր միւսաատէքեարլըգլարըն՝ տէվլէթին իսթիգլալընը պէօյլէ պիր Թէհլիքէյէ տիւչար իթմէ գօրգուսու՝ օլտուղունու կէօրտիւ վէ գըյամըյլա՝ բարլամէնթօ ուսուլինի մէճլիսի Մուզաֆֆէրէտտին Շահա գապուլ իթտիրտի։ Հէր նէ գատար չիմտի իքինճի Մէհէմմէտ Ալի Շահ՝ միլլէթիյէ ճէնկլէչէրէք էնճիւմէն իսթիպտատը Թէէսիսէ էյլէմէք իսթիյօրսա տա՝ Թէպրիզ, Մէշհէտ վէ ումում մէմալիքտէ Աճէմ ֆէտայիլէրինին կէօստէրտիկլէրի հայրէթամիզ ֆէտաքեարլըգ իսպաթ իտէր քի՝ մուվաֆֆագ օլամայաճագ տըր։ Իշին սօնը՝ մութլագա բարլամէնթօ ուսուլինին գաթիյէն Թէէսիսի օլմասընտա գարար գըլընաճագ տըր։

Թիւրքիատա՝ իսթիպտատ՝ ասքէրի պիր գըյամ սայէսինտէ եըգըլտը։ Օ ասքէրի գըյամ տա՝ պիր Թարաֆտան հիւքիւմէթին սուի իտարէսինին հասըլ իթտիկի խօշնուտսըզլուգտան, վէ տիկէր Թարաֆտան տա՝ հիւքիւմէթին խաթալարը սէպէպիյլէ՝ մէմլէքէթին Թէմամիյէթինէ վէ իսթիգլալընա խալէլ կէլմէքտէ օլտուղունա Ռումէլիտէքի օրտունա հասըլ օլան գանաաթտան իլէրի կէլտի։ Թիւրք գօմիթէլէրինին խըտմէթի՝ տէվլէթ վէ միլլէթին իսթիգպալը խիւզրինտէն տիւչար օլմագտա պուլընտըղը աղիմ ֆէլաքէթլէրի ասքէրէ վէ էհալիյէ անլաթմալարընա ինհիսար էյլէտի։ Գըյամը պիլֆիիլ գօմիթէլէր եափմատըլար։ Գըյամ օնլարըն Թալիմաթը եանընտա հուսուլէ կէլտի։ Շու գատար քի՝ գօմիթէ՝ նամը հիւրրիյէթ էմէլինին իւնվանը վէ պայրաղը հիւքմինի ալմըշ պուլընտըղընտան, օ նամ գապուլ օլընտը, վէ մուամէլէ օ նամա նիսպէթ գըլընտը։

Ռուսիատա տա, Թիւրքիատա տա, Իրանտա տա միլլէթիմիզ հիւրրիյէթ ուղրունտա իտէն ֆէտաքեարլըգլարըմըզտա միւհիմ պիր մէվգի Թութմուշ իտի։ Տէյէպիլիրիզ քի՝ Իրանտա վէ Թիւրքիատա՝ հաքիմ միլլէթլէրին կէօզլէրի էօնիւնտէ իւլքէթամիզ նիւմունէլէր Թէչքիլ իթտիք. հաքիմ միլլէթտէն օլան հիւրրիյէթ ֆէտայիլէրինէ—եանի իթթիհատճըլարա—մուհիմմ եարտըմլարըմըզ տա սէպգաթ էյլէտի։ Ցագաթ՝ Գանունը էսասինին [illegible] մատտէսինտէ Գանունը էսասինին նէշրինէ տաիր աքթինին, մուամէլէյէ վազ իտիլմէսինտէն սօնրա գանունի պիր վազիյէթ Թութմագ վէ ումում էհալի իլէ պիրլիքտէ Թիւրքիատա՝ Գանունը էսասի ահքեամընա Թէվֆիգան մէվգի իթիպարիլէ պիր մէվգի գազանմագ ... կէրէք Ռուսիատա, կէրէք Իրանտա, վէ կէրէք Թիւրքիատա՝ Գանունը էսասիլէր մէմլէքէթին ումում էհալիսինէ ճինսիյէթ վէ մէզհէպ ֆարգըընա պագմասըզըն այնի տէրէճէտէ հուգուգ Թանըյորլար։ Գանունը էսասիլէր նազարընտա ումում Ռուսիա էհալիսի, ումում Թիւրքիա էհալիսի, ումում Աճէմիսթան էհալիսի միւսավի տիրլէր։

Գանունը պէօյլէ տէր ամմա՝, աճապա էհալի տէ էօյլէ մի՞ յոր մը։

Էհալի հէնուզ էօյլէ տէմէյօր. Ռուսիատա Տումա մէճլիսինտէ Ռուս գավմընտան օլմայան գավմլարըն հուգուգունա Թէճավիւզ իտէն մէպուսլար պուլունտը, վէ հաթթա պունտան պիր սէնէ գատար էվվէլ մէպուսանտան պիրի՝ միլլէթիմիզտէն օլան արգատաշլարընա «սիզ պուրատան չըգմալըսընըզ. պուրատա սիզէ պիր մէվգը եօգ տըր» տէմէք ճիւսարթքեարլըղընտան վէ հագգսըզլըղընտան իճթինապ իթմէտի։

Աճէմիսթան էնճիւմէնի հէնուզ աչըգ իքէն, Էրմէնիլէր տախիլ պուլընաճագլար մը, եօգսա պուլընմայաճագլար մը տէյի, պիր արալըգ միւպահասալար ճէրէյան իթտի։

Թիւրքիատա տա՝ ինթիխապաթ էսնասընտա ճէրէյան իտէն հալլէր վէ «Թանին» կիպի պազը Թիւրք արգատաշլարըմըզըն նէչրիյաթը իսպաթ էյլէտի քի՝ Թէֆէվվիւգ իտտիալարը վար։ Թիւրք վաթանտաշլարըմըզտան պիր գըսմը՝ հէնուզ գաթի պիր միւսավաթ ֆիքրինի հազմ իտէմէյօրլար։

Պու ահվալէ գարշը պիզիմ միլլի բօլիթիգամըզ աճապա նէ՞ օլմալը տըր։

Դոյլէթ մուհիմմ օլան — հաթթա միլլէթիմիզ իչին մէսէլէի հայաթիյէ օլան — պու մէսէլէ հագգընտա պազը միւթալէալար պէյան իյլէմէք իսթէրիզ։

Շիւպհէ եօգ տըր քի՝ ումում Էրմէնիլէր՝ իսթէր Թիւրքիատա պուլընսընլար, իսթէր Ռուսիա վէ եա Իրան Թէպաասը օլսընլար, պիր գան վէ պիր գավմ տըրլար։ Գուվվէթլի պիր մուհապպէթ միլլէթին պու իւչ գըսմընը էքսթրիկէրինէ պաղլար։ Ասըրլարտան պէրի տէվամ իթմիշ օլան պու մանէվի «պիրլիք» պաղընը տիւնեատա հի՛չ պիր չէյ պօզամայաճագ տըր։

Ցագաթ չուրասըտա պիզճէ պիր միլլի բօլիթիգա օլմալը տըր վէ ալէմ նէ գատըր սուրէթտէ պիլմէլի տիր քի՝ միլլէթին իւչ գըսմընըն էմէլլէրի արասընտա բօլիթիգաճա պիր պաղ եօգ տըր։ Պիզիմ իչին պու կիւնքի բօլիթիգա՝ Ռուսիատա՝ Տումա տախիլինտէ, Իրանտա՝ էնճիւմէն Թէչքիլաթընտա, վէ Թիւրքիատա միլլէթ մէճլիսի տայիրէսինտէ ճէրէյան իտէր։ Գավմըմըզըն հէր իւչ գըսմը սէլամէթինի պու տայիրէլէր տախիլինտէ արար։ Մէնսուպ օլտըղըմըզ տէվլէթլէրին հուտուտլարընը Թէպտիլ վէ Թէմամիի միլքիսինի պօզմագա օղրաշմագ կիպի չէյլէր խաթըրըմըզտան հի՛չ կէչմէզ։ Պիզ սէլամէթիմիզի էհալիսինտէն պուլընտըղըմըզ մէմլէքէթէ հուրրիյէթ էսասլարընըն Թէրագգըսընտա, եանի օ եէրլէրտէ ճիտտի պիր հուրրիյէթ հիւքմֆէրմա օլմասընտա կէօրիւյօրըզ։ Շիմտի պու տէվլէթլէրտէն հէր պիրի՝ Թէպաասը մէյանընտաքի միլլէթիմիզ էֆրատը իչին քէնտի տէվլէթլէրի, քէնտի հաքիմիյէթլէրի տէմէք տիր։ Օ տէվլէթլէրին պագասը, Թէմամիի միւլքիսի, վէ չանընըն արթմասը՝ օ էֆրատըն մէնֆաաթը իգթիզասընտան տըր։

Միլլի Թարիխիմիզտէն, լիսանըմըզտան, պիզիմ իչին բէք մուգատտէս օլան խաթըրալարըն վէրրէսինտէն վազ կէչմէյիզ։ Ցագաթ միլլէթիմիզին Թարիխի վէ գատէրի՝ Գանունը էսասիլէրինին նէչրի կիւնլէրինտէն իթիպարէն, Ռուս, Օսմանլը վէ Աճէմ Թարիխլէրինէ գարըշմըշ տըր։ Զիրա քի՝ վուգուաթըն ճէվլանը ու ճէրէյանընտա՝ պունտան պէօյլէ պիզիմ տէ մէվգըմըզ, րէյիմիզ, հաքիմիյէթիմիզ վար տըր։ Թէպաասը օլտըղըմըզ տէվլէթլէրտէ՝ չիմտի պիզ տէ հիսսէտարըզ։

Հի՛չ քէթմ իթմէյիզ քի՝ հէնուզ Թէմամըյլա ատալէթբէրվէրանէ կէօրմէյօրըզ։ Եաչատըղըմըզ մէմալիքին իւչիւնտէ տէ՝ պիզէ գարշը — վէ պիզիմ իլէ պէրապէր իսթիպտատ տէվրլէրինտէ «միլլէթը հաքիմէ» (տիրող ազգ) օլան ունսուրըն ղայրը պուլընան ագվամա տա գարշը —հագգսըզլըգլար վուգու պուլըյօր։ Վաթանտաշլարըմըզ մէյանընտա միւսավաթը քեաղըտ իւզէրինտէ պրագըպ, պիլ ֆիիլ իճրա իթմէք իսթէմէյէն, գանունի օլանլարըյլա պիզի ալտաթմագա օղրաշան, հաթթա գանունը նամընա պիզի էզմէք էմէլինի պէսլէյէն պիր գըսմ վար տըր։

Պունը կէօրիւյօրըզ. պունը պիլիրիզ։ Ցագաթ պու հալի կէօրմէքլիկիմիզ՝ պիզի ֆիքրը հուրրիյէթին ղալէպէ իտէճէկի գանաաթընտան ուզագլաշտըրմամալը տըր։ Պիզի եաշատըղըմըզ եէրլէրին իւչիւնտէ տէ՝ սէլամէթիմիզի բարլամէնթօ տայիրէսինտէ արամագտան այըրմամալը տըր։

Միւսավա՛թ, հէմ չախս, հէ՛մ տէ պիր հէյէթը իճթիմայիյէ սըֆաթըյլա՝ գաթի պիր միւսավաթա հագգըմըզ վար տըր. վէ պու հագգըն տա՝ բարլամէնթօ տայիրէսինտէ իսթիհսալի միւմքին տիր. պու տէֆաքի ինթիխապաթտա իսթիհսալ օլընամազ. կէլէճէք տէֆաքի ինթիխապաթտա իսթիհսալի իմքեան օլընապիլիր։ Գանունը էսասինին չիմտիքի չէրայիթի իլէ իսթիհսալ օլընամազ. գանունը մէզքիւր Թաատիլ օլընըրսա՝ իսթիհսալ իտիլէպիլիր։ Պիզիմ եարաճաղըմըզ չէյ՝ տայմա՝ հագիգաթը, ումում մէմլէքէթին մէնֆաաթըընը, վէ ատալէթ վէ միւսավաթըն միւգթէզիյաթըընը կէօսթէրմէք վէ ֆիքրը հիւրրիյէթին Թէրագգըսընա չալըշմագ տըր։

Օսմանլը միլլէթի նէ՛ չիմտի գաբանմըշ օլան «Միզան» կազէթասը, նէ՛ «Թանին» կազէթասը, վէ հաթթա՛ նէ՛ տէ եարըն Թօփլանաճագ օլան բարլամէնթօ տըր։ Միլլէթ Անատոլուտա, Ռումէլիտէ, Թէքմիլ վաթանտա պիզիմլէ պէրապէր եաչայան ինսանլար տըր քի՝ կազէթալարըն նասիհաթլարը Թէէսիր իտամէ իթմէզէսի, վէ բարլամէնթօյա չու եա պու գանաաթտա, չու եա պու էֆքեարտա մէպուսլար կէօնտէրիլմէսի հէ՛պ օնըն րէյինէ վապէսթէ տիր։ Պու կիւն բէք գուվվէթլի կէօրիւնէն գօմիթէլէրին պիլէ էհէմմիյէթի մահտուտ տըր. պիր գօմիթէ՝ հի՛չ պիր զէման՝ պիր միլլէթի իսթէտիկի կիպի հարէքէթ իթտիրէմէզ. հիւքիւմտար վէ հիւքիւմէթ իսթիպտատըընը գապուլ իթմէյէն պիր միլլէթ՝ պիր գօմիթէնին րէյինին էսիրի օլմագ կիպի էնի պիր իսթիպտատը գապուլ իտէմէզ։ Գօմիթէլէրին բրօկրամլարը տա միլլէթլէրին րէյինէ վապէսթէ տիր։

Պիզ չալըշմալըյըզ քի՝ տէվլէթին Թէշքիլաթը հազըրէսինի խայիսանէ, սաֆվէթլէ, մուհապպէթլէ գապուլ իթտիկիմիզէ, Օսմանլը պայրաղընա իճթիրամլա վէ սամիմիյէթլէ սարըլտըղըմըզա ումում Իսլամ վաթանտաշլարըմըզ վէ պա խուսուս Թիւրք գարտաշլարըմըզ գանաաթ հասըլ իթսինլէր։ Պու տէվլէթի պիննէֆս քէնտի տէվլէթիմիզ տատ էյլէտիկիմիզի հէր վէսիլէ իլէ իսպաթ էյլէմէլիյիզ։

Պունը եապմագլա պէրապէր՝ եինէ չալըշմալըյըզ քի՝ հիւրրիյէթ ֆիքրի, միւսավաթը տէ՛ն իլէ գավմ ֆարգըլարընա պագմագ, եա՛ խօտ —տահա տօղրուսը— տինլէրին վէ գավմլարըն տա հուգուգընա րիայէթ իտէր նէվի՝ ումում վաթանտաշլարըմըզ մէյանընտա Թէէմմիւմ էյլէսին։ Գանունը էսասինին պիզլէրէ վէրտիկի հուգուգտան Թէմամըյլա իսթիֆատէ իտէմէտիկիմիզ՝ պէհէմէհալ՝ ճէհլ սայէսինտէ եարըլան մուամէլէլէրտէն իլէրի կէլիր։ Ճէհլէ գարշը ճէնկլէշմէլիյիզ. օ զէման՝ հէմ հագգ ղալէպէ իտէր, հէ՛մ տէ՝ միլլէթը Օսմանիյէ հիւրրիյէթտէն Թէմամըյլա իսթիֆատէ իտէրէք, անասըրը արասընտաքի բաղըլթըլար գուվվէթլէնիր. օ սայէտէ իսթիգպալի տէ էմին պիր հալէ կէլիր։

Թէքմիլ բօլիթիգամըզ չու իքի էսասա միւսթէնիտ օլմալը տըր։

1.— Հէր չէյտէն էվվէլ իթմէք.

2.— Հէր հագգսըզլըղա գարշը՝ Գանունը էսասի տայիրէսինտէ ճէնկլէշմէք։ Պու ճէնկ մէչրու վէ գանունի օլտուղը իչին հի՛չ քիմսէ իթիրազ իտէմէզ։

Պու բօլիթիգա եալընըզ Թիւրքիատա միլլէթիմիզին էֆրատընըն բօլիթիգասը օլմամալը տըր։ Ռուսիատա վէ Իրանտա պուլընան միլլէթտաշլարըմըզ տա՝ Թըպգը պունըն կիպի պիր բօլիթիգա Թագիպ էյլէմէլի տիրլէր։

Պիզիմ սէլամէթիմիզ՝ պու բրօկրամըն հէր իքի գըսմընը սէպաթլա Թագիպ իթմէքտէ տիր։

Գանունա տայանան սըրթը՝ հի՛չ պիր զէման զէմինէ տէյմէզ։

ՏԻՐԱՆ ՔԷԼԷԿԵԱՆ

ՄԻՀՐԱՃԻՅԷ ԻՄՏԱՏ

Պունճա սէնէլէրտէն պէրու տէվրը իսթիպտատըն ճէնաէթքեարանէ Թահրիպաթընա Թազըիգ իտիլմիչ օլան պիր միլլէթ էֆրատը, իչտէ պու կիւն չալըշգանլըղը նէ օլան չալաղ աճիզ կիպի բարլամագտա տըրլար։

Հագիգաթէն կիւլմէյէն չէհրէ, գամաշմայան կէօզ գալմատը, հաթթա էֆրատը միլլէթին քէնտիսինէ մէվճուտ օլան միւտտէթը հայաթ պաշտան չուրու իթմէկէ պաշլատը, խուլասա հէր չէյտէն էվվէլ սաֆ հավայի հուրրիյէթ Թէնէֆֆիւս իտիլիյօր, չիմտիլիկ պու պիզէ քեաֆֆի։

Բէք էյի ֆագաթ պիր գաչըմըզըն իւլթիհաճ ու մէսէրէթի աճապա էֆրատը միլլէթին ճիւմլէսինէ քիֆայէթ իտէպիլէճէ՞ք, վէ եախօտ չու զըրասը հուրրիյէթ պիր գաչըգա նէ՞ կիպի պիր էսէր պըրագմըչ տըր, չու մէսէլէյի անլայալըմ հալլ իթմէք պիզճէ ճարի տէյի՞լ մի։

Խայալէն պէնտէնիզէ Թէրաքքուգ իտիյօն, պիլիրքէ սաֆ հավայի հուրրիյէթլէ իմրարը հայաթ վէ անճագ էքմէք գըրընթըլարըյլա կիւնիւնի կէչիրէն պիր աիլէ գըլըպէսինէ կիրիպ պիր ազ հուրրիյէթտէն պահս իտէլիմ, աճապա նէ՞ ճէվապ վէրէճէք։ Սիզի Թէէմին իտէպիլիրիմ քի պու պապտէ անլէրի խօշնուտ պիր հալտէ կէօրէպիլէճէքսինիզ, ֆագաթ պու պիրնիչանէի վաթանպէրվէրիանէն իպարէթ պիր չէյ տիր։

Մէսէլէ անճագ ալէյհլէրինէ կէլինճէ, հուրրիյէթին հիչ պիր էհէմմիյէթի օլմատըղընը մաէթթէէսսիւֆ իչիտէճէկիզ։

Պունտա չայանը իսթիլզա օլաճագ պիր հալ օլմատըղընը բէք ալէա պիլիրիզ, զիրա հագիգաթէն տէ աճըգտան մուզտարիպ օլան պիր քիմսէ հուրրիյէթտէն տատ ալամազ։

Մամաֆիհ հուրրիյէթին աճըգտան մուզթարիպ օլանլարա պիր տէրէճէյէ գատար պէօյլէ պիր մէնֆաաթը տօգունապիլիր, ֆագաթ պունը իթիրաֆ իտէլիմ քի, [illegible] ... էտէպիլմէք իչին աղ չօգ պիր մէպլաղա մալիք օլմալը, այրը հալտէ Թա՛ [illegible] օլամազ։

Իշթէ պու կիւն պախթը նամըգըլմըզտա պուլունան Չէյթուն էհալիսի պուլունըյօրլար, Թագրիպէն տէօրթ պին էլլի խանէտէն իպարէթ օլան պիր քէօյ խալգը, աճըզլըն չու միւչքիւլաթը տէհշէթլի [illegible] ... նէ եօլ Թութաճագլարընը չաչըրմըշլար տըր։ Նասը՞լ խըզմէթսինիզ քի օնլար տա պիլլէր կիպի մէսրուր օլամըյօր։ Վէ պու հուրրիյէթին զէվալլըլարա նէ էհէմմիյէթի օլապիլիր։

Օնլար անճագ պիր վասըթա պուլմըշ տըրլար, գարընլարընը տօյուրմագ իչին, չու վասըթա տա էվլատլարընը պաչգալարընա (պաչգա տինէ) սաթմագ, հէյհա՛թ...։

Իշթէ պու տա պիր Թիճարէթ, պունը տա հալլ իթմէկի օգույուճուլարըմըզա պըրագըրըմ, պագալըմ նէթիճէսի նէ՞ օլապիլիր...։

Վագթընտա սէօզլէրի նարֆիյէն տիհանլէրիմիզտէ տոլաշան, քէնտի չէճաաթ ու ճէսարէթլէրինէ հայրան օլտուղըմըզ... չաչգա գալտըղըմըզ Զէյթունլըլար, պիզիմ պիրիճիք իթթիխար իտէպիլէճէկիմիզ գարտաշլար, պու կիւն միլլէթիմիզի զէնկին բէնչէլէրինտէն Թախլիս իչին մագսատլարընը պէչըլ վէ գանլա-

ընը տամն հուրրիյէթին ինգիլտէրէնին հասս խանէլեր իչին չիմտի ճիւմլէթէն աւադէի իմտատ սէֆգ խոհըյորլար։

Աթֆալ պիւլթիւն պու անըըլա գուրպան կիտիյորլար, չօգլարը պու սէյէկատէն տոնլէրինի ղայպ խոհըյորլար, իչթէ պունա թէհամմիւլ խոհըլէմազ։

Ջանըն իթմէմ քի չու սէֆալէթը գամեքալը կէյրէն էրքէկ պէօյիւքլէրիմիզ վէ կէրէք գըզ վէ էրքէք գարընտաշլարըմըզ իգթիտարլարընա կէօրէ օլան պիր իմտաթտան վարէսթէ օլմապըլմընէլէր։

Իմտատ, պիրատէրլէր իմտատ. չու միւչքիւլաթա պիզլէր ղալէպէ իտէլիմ, տնլէրի մէգրուր իթմէկէ չալըչալըմ, զիրա պու սուրէթլէ հէմ տնլէրիմիզի գուրթարմըշ վէ ուֆուգը գըյատարր հուրրիյէթէ հազըրլամըշ օլալիմ։

ԱՐՇԱԿ ԻՍՔԻՒՄՃԵԱՆ

ԳԱՀԳԱՀԱԼԱՐ

ԲՈՍԲԱՃԸ ՔԷՄԻՔ

Իթալիատա վարը Ֆիօրէնցա չէհրինին կէճէլի կիւնտիւզիւ գըլըր մէքթէպլէրինին պիրինտէ 14 եաչընտա պիր գըզ Թալէպէ, մէքթէպտէ Թապլս խոհըյէն էթ նէմէքլէրինին պօչ քէմիքլէրինի Թօրլայարագ եանըրնտա սագլայըր, արա սըրա մաչուգըրնա եազըրըր մէքԹուպլար պիւքիւփ, պու քէմիքլէրին պօչ գըսմըն իչինէ գօյառգտան սօնրա պունը կիւնտիւզին վագանըա վագթը հէր հալտէ մէքթէպը մէզկիւրըն սօգագընտան կէչէն քէնտի էֆէնտիսինէ աթմայը ատէթ իթմիչ օլտըղը կիպի, մուգապէլէթէն մաչուգը տախի ճէվապնամէսինի եազըփ պէնըլէրինտէ եազը իլէ գարարլաշտըրրտըգլարը պիր աղաճըն ալթընա գօր վէ պէօյլէլիքլէ պու բաբասըգ մութա վասըրթասըլա հէր իքիսի տէ հաֆթատա պիր իքի տէֆա մէքթուպ ալըպ վէրիրլէր իտի։

Լաքին «կիզլի չէյ եօգ տըր քի մալիւմ օլմասըն» գայտէսինէ թէվֆիգան, կիւնիւն պիրինտէ մատմազէլ, ատէթի վէճհէ եազտըղը մէքթուպը պիւքիւպ քէմիկէն իչինէ գօյարագ սօգագա աթըր աթմազ օրատա հազըր պուլընան քէօփէյին պիրի տէրհալ գաքարագ գաչար։

Իչթէ պու արատա, պիզիմ միւսիւ հիտաէթինտէն աթէչ քէսիլէրէք, քէօփէյին արգասընտան գօչար իսէ տէ, Էզպալօզըլըրընտան գօլայպալըգը պիր սօգագտա այաղը գայարագ տիւչէր։

Կէչէնլէրտէն պիր գաչը «պէլքի քէօբէք լիւզումը պիր չէյ գամըչ տըր» միւհագասըլա էլլէրինտէքի տէնէքլէրլէ քէօփէյի Թաագիպ վէ Թէհտիտ իթտիքլէրինտէ, քէօփէյի ազըընտան անճագ պիր քէմիք տուշմէսի քըաֆքէսինին մուքիպը Թէաճճիւպի օլուր իսէ տէ, իչլէրինտէն էն զիյատէ մէրագը օլան պիրիսի քէմիյի Թէֆթիչ վէ Թէտգիգ էյլէտիկինտէ իչինտէն աթիլտէքի մէքթուպը Թէաճճիւպլէ տէչարը չէքէր, տիկէր Թարաֆտան մաչուգը մէրգում եազըյը էլէ վէրտիկինէ էմին օլմագա, միւվէզիր ղայպ օլուր։

Իչթէ մէզքիւր մէքթուպըն միւնտէրիճաթը չունտան իպարէթ տիր։

Սէվկիլիմ,

Պիր հաֆթատան պէրի մէքթուպ վէրմէտիյիմին սէպէպի, իչի պօչ քէմիք պուլընմամասը տըր։

Կէրչի հէր կիւն կիւնտիւզ մէքթէպին էօնիւնտէն կէչտիկինիզի կէօրմէքտէ իտի իսէմ տէ, մէքթուպըմ հազըր վէ ֆագաթ իչի պօչ քէմիկին պուլընմամասը պունա մանի օլույօր իտի։

Պինաէնալէյհ արթըգ չարէմ քէսիլտիյինտէն եալընըզ խասթա օլարագ, խայլամա խաթէտիմ վէ պէօյլէլիքլէ պունըն իչի պօչ քէմիկի սայէսինտէ պու մէքթուպը տա Թագտիմ խոհըյօրըմ։

Եարըն ագչամ հավա միւսայիտ օլուր իսէ, պիզ հէքիմիզ Պէօմէճէ Անիլը պաղչէսինէ էյլէնմէյէ կիտէճէյիզ, չու հալտէ մէքթուպըմըն ճէվապընը վէ պունա լիւթֆէն հէտիյէ խոհաճէյինիզ մէնէվշէ բէնկլի էլտիվէնլէրիմի, սայրըը կիպի ագասիա աղաճընըն տէպէյի, իլա գավագ աղաճընըն ալթընտագի Թաչըն գիյրինէ գօյմալըսըն։

Պէքլէրիմ սէնի
ունութմա պէնի

* * *

Յագալթ, հայրք քի, պիզիմ միւսիւ մէզքիւր մէքթուպըն միւնտէրիճաթընտան խապէրտար օլմատըղը իչին նէ պունըն ճէվապընը վէ նէ տէ էլտիվէնլէրի աղաճըն ալթընա գօյամամըչ տըր։

Զէնտ կիւն սօնրա պալէտաքի մէքԹուպ մէքթէպ միւտիրինին էլինէ վասըլ օլմագլա, մէքթուպը եիւգսէգ սէս իլէ օգութմըչըր։

Սէօյլէնիլտիյինէ նէզարէն մատմազէլ, մէզկիւր մէքթուպը օգուտըլըրընտան պէրու իչի պօչ քէմիք արամագտան վազ կէչմիչ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎԸՆ ՏԻՒՆՔԻ ԻՃԹԻՄԱԸ

Ազգ. Ժողով տիւն Գալաթաա Բաթրիգ Սրբազանը հազրէթլէրինին ԹահԹը րիյասէթինտէ ագտը իճթիմա իտէրէք, 67 ազա հազըր պուլընմըչ տըր։

Սաաթ 8ե եագըն, ատէնապէտ Տքթ. Թօրգոմեան էֆ. իճթիմաը քիւչատ իտէրէք, Ռումէլի Հիսար, Պօյաճըքէօյ վէ Եէնիքէօյտէն Լեւոն պէյ Փափազեանըն նէրսէսեան ինթիխապ խոհըլտըկընէ տաիր օլան բաբօրթօ գըրաաթ վէ ազաի մէճլիս Թարաֆընտան գապուլ վէ Թաստիգ խոհըլմըչ տըր։

Մուալլիմէրէն ատէնապէտ էֆ. պազը Թէքլիֆաթը մէճլիսին նազարը Թասվիպինէ արզ էյլէմիչ տիր։

Տ. Հմայեակ եպսկ. պիր մէքթուպլա գարիպէն Մէճլիսը Մէպուսան քիւչատ խոհըլաճաղընտէն, միլլէթին արզու վէ միւԹալէպաթընըն մէճլիսը մէզքիւրէ արզ օլունմասը իչին պիր լայիհա Թանզիմ էյլէմէք ուզրէ պիր գոմիսիոնըն Թէչքիլի լիւզումընը Թէքլիֆ իթմիչ տիր։

Վռամշապուհ էֆ. Մանուկեան, պու մէսէլէ ղայէթ միւհիմ օլմագլա, աճէլէ իլէ պիր գոմիսիոն Թէչքիլ խոհըճէք նէրտէ Թէմէտիւլ իլէ հարաքէթ օլունմասը վէ արիզ ու ամիգ Թէտգիգտէն սօնրա պիր լայիհա Թանզիմ խոհըճէք, իճրաասը Բաթրիգ Սրբազանա հէվալէ խոհըլմասընը Թէքլիֆ իթմիչ տիր։

Ն. Ճիվանեան.— Էրմէնի միլլէթինին միւթալէպաթը ղաթէն հէր քէսճէ վէ հիւքիւմէթճէ տէ մալիւմ տիր։

Պու մէսէլէ իլէ մէչղուլ օլմագ ֆազլա տըր, էկէր իլէրուտէ իճրա օլընաճագ Թէչէպպիւսաթտան պիր նէթիճէ հասըլ կէլմէզսէ օ վագթ մէճլիսճէ նազարը տիգգաթա ալընապիլիր։ Պունտան մաատա պիր իքի հաֆթա էվվէլ պիր գոմիսիոն Թէչքիլ օլընըշ, արիզ ու ամիգ մէչղուլ օլտը վէ պիր լայիհա Թէրթիպ իթտի, պունտան ղայրը պիր գոմիսիոն տահա Թէչքիլինէ լիւզում կէօրէմէյօրըմ։

Վ. Մանուկեան.— Հէր Ֆէրտ քէնտի վազիֆէսինի այրըճա իճրա խոհըյպիլիր, հալպուքի պունտան պիզիմ տէ մալըմըզըն, ճանըմըզըն վէ ըրզըմըզըն մուհաֆազասը իլէ մէչղուլ օլունմամասը Նէթիճէսի չըգմազ։ Վագըթ ղայպ իթմէքսիզին տէրհալ պիր գոմիսիոն Թէչքիլ իթմէլիյիզ։

Հ. Սրամեանց.— Վռամշապուհ էֆ. տիմէք իսթէտիկիմի պէյան իթտի. անճագ չունը իլավէ իթմէք իսթէրիմ քի, հէր իչի պէօյլէ Վարչութիւնա հէվալէ էյլէմէքլէ վազիֆէմիզի իֆա իթմիչ օլմայըզ. պէն պէօյլէ պիր գոմիսիոն Թէչքիլինի Թէքլիֆ իտէրիմ։

Մէճլիս պու գատար միւզաքէրէյի քեաֆի ատտ իտէրէք, մէսէլէյի Օրակարգա կէչիրմէկէ գարար վէրմիչ տիր։

* *

Ստեփանեան Հրանդ Ասատուր էֆ.՝ Կարապետ էֆ. Պէրէստէճեանըն պիր Թէքլիֆի օգումըչ տըր քի, Թաչրա գահթզէտէկեանը իչին վուգու պուլան ճէմը իյանէյին մունթազամ պիր հալէ իֆրաղընը վէ 60—40—20 վէ 5 ղուրուշ պիլէթլէր իխրաճընը վէ քէօյլէրտէ գօմիսիօնլար Թէչքիլինի Թէքլիֆ իթմէքտէ վէ գըթլըգ օլմայան եէրլէրտէ տախի ճէմը իյանէյէ Թէչէպպիւս օլունմասընա լիւզում կէօստէրմէքտէ իտի։

Պ. Փափազեան էֆ.— Կէչէն իճթիմատա, պու մէսէլէյէ տաիր պու կիւն իյզահաթ վէրիլէճէկի վատ օլունտըղընտան, պու իյզահաթըն իթասընը Թալէպ իտէրիմ։

Աճէմեան պէյ.— Գըթլըգ՝ էրէյլիճէ խասարաթընը Թէվսի էյլէմիչ տիր։ Տէրհալ իճրա օլընաճագ Թէտապիրլէր լազըմ տըր։ Բաթրիգխանէ պու ֆէլաքէթէ մուգավէմէթ իչին 20,000 լիրա խաԹիգրազ էյլէմիչ տիր։ Բաթրիգխանէ պու մագսատլէ էմլաքը միւսխէյի տէ րէհն գօյապիլիր. գաթէն չօգլարը միւսԹէլիֆ սէպէպլէրլէ Թէլէֆ օլմուչլար տըր. եէնի պիր գըթլըգա տա սէպէպ օլմայալըմ։ Իյանէլէրի Թահսիլ իթմէյէլիմ։ Պիլա Թէֆրիգը ճինս վէ մէզհէպ հէր քէսի պու իյանէյէ իչթիրագա տավէթ էյլէմէլի տիր։

Համայեակ էֆ. Սրամեանց գըթլըգ իչին վուգու պուլան Թէքլիֆաթըն տէրհալ մէվգէի Թաթպիգէ վազը գօլայ պիր չէյ օլմատըղը վէ Բաթրիգխանէնին պու իչ իլէ մէչղուլ օլտուղընը պէյան էյլէմիչ տիր։

Տօքթ. Մուֆթաֆեան էֆ. վազթըյլա հիւքիւմէթը Մէնիւյէնին պէտէլաթը աաքէրիյէ իւզէրինէ Երուսաղէմ իչին 3 ղր.՝ զամմ էյլէտիկի վէ պունտան էլէյէճէ պիր մաթլուպ օլուպ, պու կիւն մէպլաղը մէզքիւրըն Թահսիլի իլէ գահթզէտէկեանա Թախսիսի Թէքլիֆինտէ պուլընմըշ տըր։

Բաթրիգ Ս. —Միւթէպէրիք հէյէթլէրէ վէ գոմիսիօնլարա իւթիրագ իթմէք իչին ազալար Թային խոհըյորըզ Ֆագաթ օնլար կէլմէյօրլար, նէ՝ եապապիլիրիզ։

Աճէմեան պէյ Թէքրար 20 պին լիրա խաթիգրազ խոհըլմասը լիւզումընը կէօսթէրմիչ վէ պու պօրճը միլլէթին Թէսվիյէ էյլէյէճէկինի իլավէ էյլէտի։

Ճիվանեան էֆ. Եուսանըքէօյ վասիյէթինտէն 1050 լիրա Կիլիկիա միւհԹաճէրինինէ Թախսիս խոհըլտըկի գայտ օլընտըղընտան պունըն գահթզէտէկեանա վէրիլմէսի Թէքլիֆ օլընմըշ տըր։

Յ. Շահրիկեան էֆ. Վարչութիւնա ազա օլմագ սըֆաթըյլա, պու մէսէլէ վագա հէրքէսի մէչղուլ խոհըյօր իսէ տէ, Վարչութիւնա իճթիմաա խոհըւպ, օնա Թէսլիմ խոհըլմէք լազըմ օլտըղընը սէօյլէմիչ տիր։ Բաթրիգ Ս. հէնուզ մուամէլէի ըսմիյէյէ Թէչէպպիւս էյլէմէտիկինտէն, պունա միւպաչէրէթ էյլէտիկի Թագտիրտէ պու իչլէ տախի մէչղուլ օլաճաղընա իթմինան իթմէք լազըմ կէլտիկինի սէօյլէմիչ տիր։ Թաչրալարտա գըթլըգ օլմատըղընա տաիր օլան իչարաթ սըրֆ եալան վէ քիզպտէն իպարէթ տըր, էկէր հիւքիւմէթճէ պիր կէօնա մուավէնէթ օլունմազսա, օ վագըթ քէնտի վասըթալարըմըզ իլէ էրին տուչիւնէպիլիրիզ։

Պազը Երեսփոխանլար իչի ՎարչուԹիւնա հէվալէ իթմէկի Թէքլիֆ էյլէտիկլէրինտէն մէճլիս տէ օ սուրէթլէ գապուլ էյլէմիչ, անճագ Շահրիկեան էֆ. քէնտիլէրինէ միւլքի մէմուրիյէթ Թէքլիֆ օլունըպ գապուլ իթմէյէնլէրին արթըգ հի՛չ պիր միլլի ումուրտա խաԹիլատամ խոհըլմէմէլէրինի պէյան իթմիչ իսէ տէ մէճլիս պունա հէմէֆքիար օլմամըչ տըր։

* *

Ստեփանեան Հինտլեան էֆ.նին պիր Թէքլիֆինի տէ օգըմըչ տըր քի, մումաիլէյհ Տէրսաատէթ սէմթլէրինտէ միւհԹաճիրին իչին վուգու պուլան ճէմը իանէյին մունթազամ պիր Թարզա իֆրաղը իլէ նէնի Թէչքիլ օլընան Ուսմ. Խորհուրդտա մուալլիմ ազա տախի պուլընտուրմասընտա իսրար էյլէմէքտէ իտի։

Մէճլիս պու Թէքլիֆին իլք գըսմընը վարչութիւնա իրսալ էյլէմէյի գարարլաշտըրմագլա պէրապէր, իքինճի գըսմը եանի Ուսմ. Խորհուրդտա մուալլիմ ազա պուլընմամասը մէսէլէսինէ տաիր իթտի մալիւմաթ էյլէմէք ուզրէ, Բաղ. Ժողով. Թարաֆընտան Միհրան էֆ. Շիլինեան գըյամ իտէրէք, Սահմանադրութիւնտա մուալլիմ նասպ իթմէք իչին պիր գայտ պուլունմայըպ, անճագ իլմտար զէվաթ տէյզ ըշարէթ օլընտըղընտան, Բաղ. Ժողովընտա օ սուրէթլէ ինթիխաբը իճրա էյլէտ՛կինի սէօյլէմիչ տիր։

Կեդրոնական վարժարանըն հէյէթը խոտարէսինէ կէլինճէ, պունտան ագտէմ իչպու հէյէթ Թէչքիլ օլընմըշ իսէտէ տէ, պազը ազասը իսթիֆա էյլէտիկինտէն եէնիտէն Թէչքիլ խոհըլմըշ վէ պու տէֆա գաթիյէն Թէչէքքիւլիւ արթըգ մէմուլ օլտըղընը սէօյլէմիչ տիր։

Պու պէյանաթ պիր միւպահասէյէ մաճալ օլմուչ տըր. Վարչութիւն ազասը Ուսումն. Խորհուրդտա հէր հալտէ մուալլիմ պուլընմասընա լիւզում օլմատըղընը սէօյլէմիչ տիր։

Յ. Հինտլեան.— Պու Թէքլիֆի պէն կէթիրտիկիմտէն չունը սէօյլէրիմ քի, մուալլիմ օլմագ պիլէ մէքթէպ խոհարէսինի անլամաղա քիֆայէթ իթմէզ. հէր հալտէ միւրէպպիլէր (դաստիարակ) Թայինի լազըմ տըր։ Մէսէլէ՛ մուալլիմլէրին հիւսնը ախլէգ սահիպի օլմասընա միւթէվագգըֆ տըր։

Վ. Մանուկեան.— Մուալլիմլէրին վազիֆէսի մուհիմ տիր վէ Ուսումն. Խորհուրդտա տախի մուալլիմ պուլընմասընը արզու իտէրիզ. անճագ պու արզունըն Բաղ. Ժողովա արզը իլէ իքԹիֆա իթմէլիյիզ։

Համայեակ եպսկ.— Գատըմտէն պէրու մուալլիմլէր Ուսումն. Խորհուրդա տախիլ օլմուչլար տըր։ Վազթըյլա պատւելիլէր տախի Ուսումն. Խորհուրդա տախիլ իտիլէր։ Պինաէնալէյհ մուալլիմլէրին տէ Ուսումն. Խորհուրդա իչթիրագը էլզէմ տիր։

Մէճլիսին պու միւպահասասը պիր «արզու» մագամընտա Բաղ. Ժողովա պիլտիրիլմէսի միւնասիպ կէօրիւլ իչ տիր։

ՕՐԱԿԱՐԳ

Օրակարգա նագլը քէլամ խոհըլըպ, Երուսաղէմ հիսապ գոմիսիոնընըն Թէչքիլի իլէ, Բաթրիգը սապըգըն հիսապաթընը Թէտգիգ իչին պիր գոմիսիոն Թէչքիլինէ միւպաչէրէթ օլունաճագը սըրատա, մէվճուտ ազանըն նէ ատէտտէ օլտուղը սուալ խոհըլմըչ վէ 67 օլտուղը ճէվապը ալընտըգտան սօնրա, ուսուլէն պու ինթիխապաթըն իճրա օլընամայաճաղընը Պարգեւ Փափազեան Յ. Շահրիկեան, Վռամշապուհ էֆ.լէր վէ տիկէր ազալար պէյան իթմիչլէր տիր։

Արիստակէս էֆ. Գասպարեան Տ. Հմայեակ եպս. Յակոբ Պահրի էֆ. վա. գըրա Սահմանադրութիւնտա 71 ազա պուլընմասը չարթ գօնմըչ իսէ տէ, ինԹիխապը լազըմ կէլէն 140 ազանըն հէնուզ քեամիլէն ինթիխապ օլունմայըպ 110-115ինին անճագ նասպ վէ Թային խոհըլտըկի վէ պունլարտան օն նէֆէրինին մէմուրիյէթլէ էյմիտծինէ կիթտիքլէրի պէյան էյլէյիպ, մէվճուտ ազանըն էքսէրիյէթ ատտ խոհըլէճէկինի սէօյլէմիչլէր տիր։ Բաթրիգ Ս. տախի վագԹըյլա 51 ազանըն հազըր պուլընմասը քեաֆի ատտ խոհըլտըկի սէօյլէմիչ իսէ տէ, Սահմանադրութիւնտա սարահաԹէն 71 ազա տէյու գայտ օլունտըղընտան, տիւն իճրա օլընաճագ ինթիխապլարըն Թէէխիրի վէ 3 տէֆա կէլմէյէնլէրին ազալըգտան Թաթիլ խոհըլմասի ուսուլինին Թաթպիգի գարարկիր օլմուչ տըր։

Պինայէն ալէյհ մէճլիս օրակարգըն իչիւնճի մէսէլէսինէ՝ եանի, Պապը Ալիյէ միւրաճաաթ իտէն հէյէթին մալիւմաթ իթա իթմէսինէ նագըլ քէլամ էյլէմիչ տիր։

Պու սըրատա Տ. Հմայեակ եպիսկ. Խառն Ժողովըն տիւն ագտը իճթիմա իտէրէք, Երուսաղէմ կիթմէք ուզրէ պիր րուհանի վէ 2 ճիսմանի Թային էյլէտիկի վէ պունլարըն մանասթըր ահվալինի Թէօգիգ էյլէյէճէքլէրինի սէօյլէմիչ տիր։

Համայեակ եպիսկ. —Պապը Ալիյէ կիտէն հէյէթէ պէնտէ ըէֆագաթ էյլէտիմ, Սատրազամ հազրէթլէրի, հիւսնը գապուլ կէօսթէրտի վէ միւքէլլանըն Ռումէլի ահվալի իլէ մէչղուլ օլտըղընտան տօլայը, Էրմէնիլէր իլէ մէգքիւն օլան մահալլէրէ աթֆը նազար իթմէկի վագըթ պուլամատըղընը սէօյլէտի վէ քէյֆիյէթին Մէճլիսը Մասսը միւզաքէրէ օլընաճաղընա Թէէմինաթ վէրտի։ Պիզ Թէփրար պու խուսուստա Թալէպ վէ իսրար էյլէտիք։

Յ. Շահրիկեան.—Պապը Ալիճէ իսլահաթա տաիր սէօյլէնէն սէօզլէր Թէէմինաթտան իպարէթ տիր։ Պունտան պօչգա ճիւտտի պիր իճրաաթ եօգ տըր, հալպուքի Բաթրիգ Ս. հէնուզ հուզուրը Շահանէյէ գապուլ օլընմատը, վէ միւնասէպաթը րէսմիյէյէ պաչլամատը, պաչլատըղը Թագտիրտէ պու իչի տէ էլէ ալմըչ էլէ ալաճագ տըր։

Վ. Մանուկեան.—Գոմիսիոն ազասընըն պիթարաֆանէ պէյանաթը պիզի հայրէթէ տիւչար իտիյօր, հալպուքի, պու իչի Թաագիպ իթմէք լազըմ տըր։ Վէրիլէն մուխթիրէնին իճրասը Թաագիպ օլընմալը պէրապէր, պիր գոմիսիոն տա Թէչքիլի էլզէմ տիր։

Աճէմեան պէյ.—Համայեակ Ս.նըն վէ Շահրիկեան էֆ.նին պէյանաթընտան անլաչըլան չու տըր քի, եալընըզ վատլարտա վէ Թէէմինաթլարտա պուլընըլմըչ տըր։ Միւչարիլէյհին հուզուրը Շահանէյէ գապուլի իլէ միլլէթին արզուլարընը արզ էյլէմէսինէ ինթիզարէն, պու մէսէլէլէրին մէչղուլ օլաճագ պիր գօմիսիոն Թէչքիլի էլզէմ տիր։

Շահրիկեան, Մանուկեան, Պետրոս Հալաճեան էֆ.լէր վէ սաիր զէվաթ տախի միւպահասայա իչթիրաքիտէրէք, Նիհայէթ տօգթ. Թորգոմեան էֆ. քէնտիսի տէ Պապը Ալիյէ կիտէն հէյէթէ տախիլ օլուպ, Սատրազամ փաշա հազրէթլէրինին սէօզլէրի իւմիտպախշ օլտըղընը պէյան էյլէմիչ վէ Բաթրիգ Սրբբազանըն իլէ Թէչէպպիւս էյլէյիպ էվվէլքի վէրիլէն մուխթիրէնին սուրէթը իճրաասընը Թաագիպ էյլէմէսինէ ինթիզարէն, մէճլիս սաաթ 11տէ տաղըլմըչ, վէ կէլէճէք ճումաա կիւնի Թէքրար իճթիմա իտէրէք, կէրէք Երուսաղէմ Թէֆթիչ գոմիսիոննընըն վէ կէրէք սապըգ Բաթրիգ հազգընտաքի իթհամաթըն Թէտգիգէ մէմուր գոմիսիոննըն Թէչքիլինէ գարար վէրիլմիչ տիր։

Մէճլիս՝ Ազգ. Ժողով Թէնսիպի իլէ Երուսաղէմ պիր հէյէթ իրսալինէ գարար վէրմիչ տիր։ Պու հէյէթին վազիֆէսի վանքը խալահ իթմէք օլաճագ վէ սէլահիյէթը Թամմէ իլէ հարաքէթ իտէճէք, իչճապը Թագտիրինտէ Բաթրիգխանէտէն Թալիմաթ ալաճագ տըր։

Մէզքիւր գոմիսիոնըն Թէչքիլ վէ իգամը հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ իչար օլունաճագ տըր։ Գոմիսիոն Իզմիտ Առաջնորդը Տ. Ստեփաննոս Արքեպս. իլէ Տիգրան Բարաղամեան վէ Միրզա Մարեան էֆ.լէրտէն Թէչքիլ օլունմըշ տըր։

Դաստիարակչական Խորհուրդ քէնտի խուֆէֆասը իլէ պէրապէր բաբօրթօսընը տա Թագտիմ էյլէտիկինտէն, Մէճլիս մէզքիւր Խորհուրդտա ճէրէյան իտէճէք միւզաքէրաթ հազգընտա պիր գանուննամէ Թանզիմ էյլէմէկէ լիւզում կէօրմէքլէ պէրապէր, եէնի Դաստիարակչական Խորհուրդը չու սուրթլէ Թէչքիլ իթմիչ տիր։ Տ. Հմայեակ Էնքսէրճեան, Տ. Պետրոս Կարապետեան, Տ. Գրիգոր Ճէպէճեան, Տ. Եղիազար Տ. Պօղոսեան, քէօլ-լար Ռուբէն Փափազեան, Յովհաննէս Պասուեան, Տօքթ. Ճէվահիրճեան, Յովհաննէս Մարգարեան էֆ.լէր։

ԹԱՇՐԱ միւհթաճըյնի վէ գահթզէտէկեանը իչին իյանէ Թալէպ իթմէք ուզրէ Տ. Մկրտիչ եպսկ. իլէ Տ. Վահրամ քհնյ. վէ Գարեգին էֆ. Տէմիրճիպաշեան տիւն չանգաթէ Եուսուֆ Իզզէտտին էֆ. վէ քիւչիւք պիրատէրի Մէճիտ էֆ. հազրաթլէրինա միւրաճաաթ իտէրէք, միւչարիլէյհիմա հիւսնը գապուլ կէօսթէրիփ, գահթզատէկեանա մուավէնէթտէ պուլընմաղը վատ իթմիչլէր տիր։

ԴԱՏԱՍՏԱՆ. ԽՈՐՀՈՒՐԴԸՆ ՌԱԲՕՐԹՕՍԸ

Դատաստան. Խորհուրդ, սօն 10-15 սէնէ զարֆընտաքի միւտտէթը մէմուրիյէթինէ տաիր պիր սթաթիսթիգ ԹէրԹիպ իթմիչ տիր։

Իչպու սթաթիսթիգէ կէօրէ մէզքիւր Խորհուրդ՝ սէնէֆինտէն գալան 21 մէսէլէյի միւզաքէրէ էյլէտիկի կիպի, միւտտէթը մէմուրիյէթինտէ 33 էրքէք վէ 36սը գատըն Թարաֆընտան իգամէ օլունան տավալարը խոհըլմա իթմիչ տիր։ Պու տավալար պէրվէճէը աթի Թագսիմ օլընապիլիր։ 34ի ֆէսխը իզտիվաճ 7սի իթթաաթօրալըգ, 27սի նաֆագա Թայինի վէ 1 տէ նիշան րէսմի ֆէսխի։ Ֆէսխը իզտիվաճտան 3ի տիվանէլիքտէն, գըսսըրըլըգտան վէ նէֆվագըսը Թապիյէ սէպէպլէրինտէն նէչէթ իթմիչ տիր։ 18 ֆէսխը իզտիվաճ միւրաճաաթլարը գանունի ատտ իլէ պա բաբօրթօ, կրօն. Ժողովա հէվալէ օլընմըչ տըր։ Դատաս. Խորհուրդ 6 քիչէյէ նաֆագա Թայինինէ վէ 6սընա տա իթթաաթըլա տաիրէի զէվճիյէթէ խոհըլմալընէ գարար վէրմիչ տիր։

Դատաս. Խորհուրդ՝ գարը գօճա տավասը իչին միւրաճաաթ խոհըլէնլէրտէն միւտտէթը մէմուրիյէթի գարֆընտա 4778 ղրշ. մէսարիֆ Թահսիլ իթմիչ տիր քի, պու հիսապճա Բաթրիգխանէ սանտըղընա 3000 ղրշ. պիր հասըլաթ արԹըրմըչ տըր։ Մէզքիւր Խորհուրդ՝ խալէֆինէ 21 մէսէլէ ինթիգալ խոհըյոր։

Ճ. ՇԱՐԳԻՅԷ.—Սապըգ Դատաս. Խորհուրդ՝ սապըգ Վարչութիւն զէմանընտա քէզալը Նուրֆուսա իթմիչ օլանլարըն Թէէխիրաթը Թահթընտա պազը տէֆա հազըըգ գարարլար վէրտիկի խուԹիպատտ տէվրինտէ պիլէ պու սիւթունլարտա աչըգտան աչըգա եազմագտան չէքինմէմիչ իտի։ Պու սաթըրլարը եազան մուհարրիր գարը գօճա մէսէլէլէրինտէն տօլայը օյնանան րօլլարը վէ նուֆուզլար ու Թէէսիրլէր ճիհրա խոհըլտըկինի քէմալը Թէէսսիւֆլէ կէօրմիչ տիր։ Դատաստ. Խորհուրդ հէյէթի պազըն քէնտի րիզա վէ վիճտանընա մուղայիր օլարագ գարարլար վէրտիկի տէ իչլիւմիչ տիր։

Դատաստ. Խորհուրդ պիզտէ պիր նէվի միւրի հէյէթի տէմէք օլտուղընտան, ինթիխապ օլունաճագ ազալարըն էհլը վագըֆ վէ հայսիյէթ, միւսթէն Թէճրիւպէթտար օլմասը չարթ տըր։ պունա ֆէվզէլատէ տըգգաթ լազըմ տըր։ Զիրա գարը գօճա մէսէլէսի օ գատար մուհիմ հայաթի վէ իճթիմաի պիր մէսէլէ տիր քի, պունը ֆասլ ու րույէթ խոհաճագ զաթ՝ ղայէթ միւթէպէհհիս վէ Թէճրիւպէթտար վէ էմրը աիլէ գապինտէ սագլայապիլիր վէ վիճտանէն հարէքէթ իտէր օլմասը էլզէմ տիր։ Եօգսա էսքիսի կիպի Բաթրիգխանէտէ պիր հէյէթը սաուլ հուզուրընտա ճէրէյան իտէն զէվէճիյէթ տավալարընտա տօլայը ազաի հէյէթին էֆքեարընը կիտիպ էրքէք վէ եա գարը Թարաֆընա ֆաչ իտէճէք զէվաթտան մինթէհիվ պուլընըրսա, վայ օ միլլէթին վէ իչի օլան աիլէնին պաչընա։ Անըն իչին պիզ գարը գօճա մէսէլէսինտէն տօլայը, Բաթրիգխանէնին հասըլաթընը արթըրաճագ մէնպաալարը պու խիւզտէն պուլաճագ խէրտէ վազ կէչմէք օ հասըլաթտան։ Օ հասըլաթ էքսիք օլսըն կիպի, գարը գօճա մէսէլէլէրինին էքսիլմէսինէ չարէ տիւչիւնմէք իճապ իտէր. պու տա

ԲԱԹՐԻԳ ՍՐԲԱԶԱՆԸՆ ՄԱՊԷՅՆԷ ԱԶԻՄԷԹԻ

Պու կիւն սաաթ 7տէ Խաս Աեօրտան կէօնտէրիլէն 3 արապատան պիրինճիսինէ Բաթրիգ Իզմիրլեան Սրբազան իլէ Թէրճիմանը Նուրի պէյ, վէ տիկէր արապալարտա Տ. Հմայեակ եպս. վէ սապըգ Տեղապահ Տ. Եղիշէ եպս. վէ Գարաեան վէ Թորգոմեան էֆ.լէր վէ արապանըն եանընտան ալթը եասաղճըլար վէ վարգապետլէր վէ սիւվարի ժանտարմա վէ բօլիսլէր պուլընտըղը հալտէ, Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթ խոհըլմըչ տըր։

ԽԱՌՆ ԺՈՂՈՎ տիւն Գալաթաա իլք տէֆա օլարագ ագտը իճթիմա էյլէմըչ վէ 10 րուհանի ազա իլէ 12 ճիսմանի ազա հազըր պուլընմըչլար տըր։

)(57)(ՍԻԱՍԻ ՐՕՄԱՆ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻՆԻՆ ՔԷՍԻՊ ԻԹՏԻԿԻ ՀԱԼ

1853-1908

1903—1904 գըշընտա, իւխթիլալ հարէքէթինին արզասը քէսիլմիչ օլընճա հէր քէս անլամըչ իտի քի, եալընըզ պու եօլտա պիր Թէտպիր իլէ Թիւրքլէրին էլինտէն Մաքէտօնիայը ալմագ միւմքին տէյիլ տիր։ Պունը Թաստիգ իտէն 3 սէնէ զարֆընտա Մաքէտօնիատա սասիրչ պօզուլմըչ, վէ գանլը միւճատէլէլէր մէվճուտ իտի։

Անճագ ուսուլը պիր իւխթիլալ իլէ մուվաֆֆագըյէթ գազանմագ իւթիմալի օրթատան գալգմըչ իտի։

Մէյտանտաքիլէր ուֆագ Թէֆէք միւսատէմէլէրտէն սիւզը ինթիգամ մագսատըյլա միւխթէլիֆ միլլէթլէր մէնսուպ չէթէլէրին պազըն պիրի, պազըն [illegible] Թէճէլլէնէն հարէքէթլէրինտէն պաչգա պիր չէյ տէյիլ իտի։

1904տէ միւճատէլէ մէյտանը էսնէ Պուլկարլարա գալտը։

Ֆագաթ 1905տէն իթիպարէն տէվլէթլէր իսլահաթը քէնտի էլլէրինէ ալմագ նիյէթինէ տիւշտիւքլէրինտէն Պուլկար գոմիթէլէրինին խաթթը հարէքէթի մէյտանա չըգտը. օնլար տէվլէթլէրին վագը օլան Թէչէպպիւսէսինի խալալ իթմէյէճէք, տէվլէթլէրէ Թէճրիւպէ մէյտանընը սէրպէսթ պրագաճագլար իտի։

Սըրպլարըլա Ռումլար պու ֆուրսաթտան իսթիֆատէ իտէրէք, չէթէլէրի արթըրըպ վէ բաթրիգխանէ հիսապընա բրօբագանտայը Թէվսի իթմիլէր ֆագաթ սաայիլէրի հաչէտի սուրէթտէ պօզուլմըչ գալմասը, հէր Թարաֆտա պիր չօգ գըԹալլար վիճտանսըզ կէլմէսիտէ, կէօսթէրիյօր իտի քի, ճէպր ու չիտտէթ, խաեան վէ իւխթիլալ Ֆէխլի իլէ տէ պիր իչ կէօրիւլէմէմիչ իտի։

Պուլկարլար խաեան իլէ տէ մէսէլէյի հալլ իտէմէտիլէր։

Թիւրքլէր քէնտի Թէպաալարըլէ իլէ պիր չէյ եափամատըլար։

Շիմտի օրթատա Եւրոպալըլարըն տիւչիւնտիւքլէրի Թարզը Թէչվիգէ գալըր։

2

Իսլահաթ. — Պէրլին ահտնամէսինին 23ինճի մատտէսի. —Իտարէի վիլայաթ նիզամնամէսի. — Մաքէտօնիա հազգընտաքի մէթալիպին հուգուգ նօգթայը նազարընտան գանուլտըղը եասալար. — Ավուստրիա վէ Ռուսիա իթթիֆագը. —1897 էվրօբա վէ 1902 իւթթիֆագը. —Թիւրքիանըն իսլահաթը. — Միւֆէթթիչ Հիլմի բաշա—մէսէլէի—ուսուլի։

Եվրոպալըլարըն չարէսի էօթէտէն պէրու մալիւմ տիր. իսլահաթ բօլիթիգասը եանի նէթիճէսի չիւպհէլի պուլընան պիր միւտախալէ բօլիթիգասը իլէ պայաղը պիր մէնֆաաթ բօլիթիգասը արասընտա, պիր իթիլաֆ սուրէթի պուլմագ, նէթիճէ իթիպարը իլէ նէ գատար խայալ օլուր իսէ օլսուն, հազըրլանթըա էն զիյատէ գապիլի Թաթպիգ օլապիլէն սուրէթ՝ պունտան պաշգա տիւրլիւ օլապիլիր մի. Թասավվուր օլընան խայալի պիրատավէթլէ հէր կիւն կէօզիւմիւզին էօնիւնտէ տէօնէն հազգիգաթ արասընտա նէկեանէ օրթա հուտուտ պու տէյիլ տէ նէ՞ տիր. հիւքիւմ խոհէն միլլէթին քէյֆի խոտարէսիյլէ, մահքիւմ վէ մաղլուպ օլան միլլէթլէրին հայաթճա էսարէթի արասընտա էճնէպի պիր տէվլէթ միւտախալէսի պաչլատըղը գըմանտան պէրի իսլահաթ բօլիթիգասը մէվճուտ տըր. թարիխտէ պու հաալիսէ, իլք էճնէպի իմթիյազլարընըն ալընտըղը, Ֆրանսըզլարըն չարգտաքի Խրիսթիյանլար լէհինտէ պիր Թագըմ Թէէմինաթ ալտըգլարը զէմանտան պէրի տէվամ խոհըլըյօր։

Եալընըզ չուրասը տիգգաթա չայան տըր քի, պու հալ միրասը զէման իլէ պիր հազգ չէհլինի ալմըչ տըր։

(Տէվամը)

պու գապիլ գարր գօձա մէսէլէլէրինին աստրլու-ե բույէթ ու ֆասլիյէ իճրա օլընապիլիր։

Խաու ժողովըն տուն-ջի իճթիմաընտա իճրա իթտիկի ինթիխապաթ՝ պիյէ օ իւմուրի վէրիյօր փի. եէնի Պատաս. Խարեուրդ պատէմա գարր գօձա մէսաիլինտէ պիթարաֆանէ վէ սէվգր վիճտանիյա հարէքէթ իտէճէք վէ քէնտի մէվգր վէ հայսիյէթլէրինին ուլվիյէթինի պիլմուհաֆազա ալէագատար օլանլարա պօյիք թէէսիր իճրա իլէ, սապրզընըն այպ իթտիկի նուֆուզը եէնիտէն իհրազ է թէվճճհիւն վէ էմնիյէթը ամմէյի գադանապիլէճէք տիր։

ՊՐՈՒՍԱՏԱՆ Թարաֆըրզա նոյ. 10 Թարիխլիյէ նագըլըյօր.-«Զէյթունգանթըլարլկեանը իչիւն ախիրէն ճէմ օլընան 13 լիրա քիւսուր ղրշ. խանէ մէջլաղը ըզ.Անտոն էֆ.Մարաշլեան վէ չիրքէթի վասըթասըյլա Հ. Ց. Դ. Ստամպոլ հէյէթինէ իրսալ օլընմըշ տըր։ Պու մէպլաղըն 2 պուչուգ լիրասը «Հայ Մատենադարան» լաարանընտան ճէմ իտիլմիշ վէ 10 լիրասը տա Տիկին Վ. Խալըուճեան վէ Տիկին Ա. Խօրտէկեան էլլյէ էվլէրտէն թօբլանըլմըշ տըր։

Բէզա մէզպուրէ գասընլար եէտիյէ հրմէնի միւհթաճիյինի իչիւն 1000 բարչալը միւթէճավիզ միւխթէլիֆ իւլ ճինս էշյաիտ թօբլանըլարագ այնի վասըթալէ՝ Պատրիարքարանա թէսլիմ օլընմագ իւզրէ Ստամպոլա կէօնտէրիլմիշ տիր։»

ՄԵԾ ՍԳԱՀԱՆԴԻՍ ՍԱՄԱԹԻՈՅ ՆԱՀԱՏԱԿՆԵՐՈՒ ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ

Վաղը կիրակի (16 Նոյ.) Սամաթիոյ Ս. Գէորգ եկեղեցիին մէջ՝ Թագին Նահատակներու ի յիշատակ պիտի կատարուի Պատարագ, ուրկէ յետոյ պիտի խօսին՝

Ռ. ԶԱՐԴԱՐԵԱՆ. — Ի՞նչ է հերոսը

Ե. ԱԿՆՈՒՆԻ. — Դծեր փէտայութեանքից։

Բանախօսութեանց աւարտումէն ետքը Թափօրը պիտի երթայ Պօլըզլի գերեզմանատունը, ուր պիտի խօսին՝

Ս. Զաւարեան,
Օր. Հայկանոյշ Մխաքեան,
Եամանթօ,
Թագւոր Գաանիկեան։

Հ. Յ. Դաշնակցութեան
Սամաթիոյ Ենթակոմիտէ

14 Նոյ. 1908

ԱԶԴ.—Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Ուսումնարանին Նախկին աշակերտները կը հրաւիրուին յառաջիկայ Նոյեմբեր 16/29 Կիրակի յետ միջօրէի ժամը $1\frac{1}{2}$ին (Ը. Ե.), Ուսումնարանիս սրահը ներկայ գտնուելու Եղբայրակցութեանս հիմնադրութ. տարեդարձին ընդհ. ժողովին։

Ի դիմաց Վարչական Ժողովոյ
Ատենադպիր — Փոխ-Ատենապետ
Ե. ԱԶԱՐԵԱՆ — Ա. ԷԼՄԱՍԵԱՆ

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՎԻԷՆՆԱ, 26 Նոյմ. — Իմբէրաթօր-Գրալ Ֆրանսուա-Ժօզէֆէ լաղըմէյի ինռամը իճրա իթմէք իւզրէ պուրայա միշ օլան Պօսնա-Հէրսէք Գաթօլիք յէթի մէպուսանը չէրէֆինէ տուն ըղամ պէլէտիյէ օթէլինտէ բէսմի գաուլ իտիլմիշ տիր։

Վիէննա Շէհիր Էմինի, մուսաֆիլէյմա միւսաֆիրլէրի Աւսթրիա-Մաճարիսթան տէվլէթինին վէ Հապսպուրկ խանէտանընըն Թարաֆկիր վէ մուհիպի օլմագ իւզրէ Թէպրիք իյլէմիշ տիր։

Պատէհու վուգու պուլան գիյաֆէթէ, Մալիյէ նազըրը Մ. Պիւրեան պիր նութգ իրատըյլա Պօսնա-Հէրսէքլիլէրին իպրազ իթմիշ օլտըգլարը մուխալէսէթ վէ ուխուվվէթ վէ սուքունէթ մուճիպի Թէշէքքիւր վէ ամալ ու մէսայիլէրինին ուսուլբէզիր օլմասընը մուճիպ օլտըընը տէրմիյան էյլէմիշ տիր։

ԲԷՇԹԱ, 26 Նոյմ. — Բէյթէր Լօյտ ղազէթասը Աւսթրիա-Մաճարիսթան վէ Թիւրքիա պէյնինտէքի միւնասիպէթ հագգընտա մէնպաը մէվսուգտան ախզ էտիյինի պէյան էյլէտիյէ մալիւմաթ արասընտա պէրվէճի աթի պէյան իտիյօր։

Ժէօն-Թիւրք բէժիմի Աւսթրիա-Մաճարիսթան իլէ պիր իթիլաֆ ագտ իթմէ՝ քէնտուսի իչիւն գայէթ իսթիֆատէլի օլուր վէ տախիլէն իճրասընա մէճպուր օլտըղը խալահաթ վէ մէսայիլի քէմալի սուքունէթ վէ էմնիյէթլէ հալլ ու ֆասլէ գօլայլըգ օլուր իտի։

Ժէօն-Թիւրքլէրէ մէճպուլ օլմատըղը կէօրէ, նախօչ կէօրիւնէճէք հալլէր վէ մէսալիքէլէր հալէա մէվճուտ տըր. պու մէսալիքէլէր մէյանընա չըգսա, չիմտիյէ գատար էլտէ իտիլէն նէթիճէլէրի սէքթէպիյ պրագաճագը չիւպհէսիզ տիր։

Եալընըզ չու միւլահազա, Ժէօն-Թիւրքլէրի խարիճ իլէ իթիլաֆ հարէքէթտէն սագընմայը իխթար իտէճէկ պէտիհի տիր։

ԲԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ, 26 Նոյմ. (Բէթէրսպուրկ Թէլէկրաֆ աժանսընտան). —Տումա Մէճլիսի տուն-ջի իճթիմաընտէ, բօլիս Թահթը նէզարէթինտէ վէ նախօտ Թահթը իսթիճվաբտա պուլընան էյխաալըն, չու թէտապիրին աէվամը միւտտէթինճէ խուտուտի մէճպուրիյէթի ասքէրիյէ հագգընտաքի գանունըն իքմալի նէվպրդրնա տախիլ հիւքիւմէթին բրօժէսինի միւզաքէրէ էյլէմիշ տիր։

Մուխալիֆ Թարաֆ խաթիպլէրի, բօլիս նէզարէթինտէ վէ նախօտ Թահթը իսթիճվաբտա պուլընան էյխասըն ,իւրտմէթի ասքէրիյէ, հուգուգը խասսիյէլէրինի իսգաթ իթմէյէճէյինի պէյան իթմիշլէր տիր։

Պու պապտա Տախիլիյէ նազըրը մուավինի ճէվապըն՝ սօն վագալարա բազմէն, Բուս օրտուսը բէյիւնէ սատրգ օլմալը, օրտուլը իֆսատը ախլէագ բրօբականտասընտան գուրթարմագ հիւքիւմէթին ագտէմի վէզայիֆինտէն օլտըղընը տէրմիյան էյլէմիշ տիր (սաղ Թարաֆտա ալգըշլար)։

Տումա մէճլիսի, հիւքիւմէթին բրօժէսինի գապուլ էյլէտի։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԷՊԷՏՏԻՒԼԻ ՎԻՒՔԷԼԱ

Հէյէթը վիւքէլաճա պագը թէպէտտիւլաթ իճրասը գարարլաշըպ, մագպաթասը թանզիմ օլընարագ Մապէյնը Հիւմայունա թագտիմ իտիլմիշ տիր։

Վագը օլան թէպէտտիւլաթ նարըն վէ եա օպիր կիւն իլան օլընաճագ տըր։

ՀԱՐԲԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷ

Հարպիյէ նէզարէթինճէ օրտուլը Օսմանիյին չանը միլլիյէ լայըգ պիր տէրէճէյի միւքէմմէլիյէթէ վասըլ օլմասը իչիւն ֆէվգէլատէ իպրազը ֆաալիյէթ օլընտըղը մաէլմէմնունիյէ խապէր ալընտը։

Հարպիյէ նէզարէթի տէվայիրի վէ վազայիֆ վէ մուամէլաթը մախսուսէլէրինին միհվէրի լայըգընտա տէվրիյէ իչլէրին բույէթ վէ թէսվիյէսինճէ մաթլուպ օլան սիւրաթ վէ սէլամէթին թէէմինի չարէլէրի իքմալ օլունըյօր։

Օրտունըն բուհը օլան էրքեանը հարպիյէի ուսուլիյէ տաիրէսի չիւպէլէր թէնսիգ օլընարագ պիրի մէրքէզ չիւպէսի օլմագ իւզրէ 5 չիւպէյէ թագսիմ օլընմըշ, վէ հէր չիւպէնին վազիֆէլէրի օրտունըն մատտի վէ մանէվի թէրագգիյաթընը թէէմին իտէճէք մուհիմմ խուսուսլար իլէ մէշղուլ օլաճագ սուրէթտէ թային գըլընմըշ տըր։

Էրքեանը հարպիյէ իւմէրա վէ զապիթանընըն մէմալիքը օսմանիյէնին հէր ճիհէթինի կէօրմէլէրի վէ ահվալը մահալլիյէյէ քեսպը վուգուֆ էյլէմէլէրի իչիւն օրտուլարտա պուլընաճագլարը միւտտէթճէ թահրիրատ իտիլէրէք մէրքէզ վէ օրտուլարտաքի գագըրմանը միւպատէլէլէրի գայտէի սալիմէյէ րապթ իտիլմիշ տիր։

Ինկիլիզ օրտուն տախիլինտէ Թիմուր հիսար իլէ Ճումասըը Պալէա արասընտա Բօջէ պօղազընտա պուլընան Օսմ. ասքէրլէրինէ վէրիլէճէք օլան Հօչքինս թիւֆէնքլէրինին ուսուլը իսթիմալ վէ էնտախթընը Թալիմ իթմէք իւզրէ Թօբխանէտէն մուալլիմլէր կիտէճէք տիր։

ԷՎՐՕԲԱՏԱ օլտըղը կիպի, հիւքիւմէթը Օսմանիյէ Թարաֆընտան տախի հէր սէնէ իւք պահար վէ սօն պահարտա ասքէրի մանօվրալարըն իճրասը Թահթը գարարա ալընմըշ տըր։

Չինճի օրտուլը օսմանի էրքեանը հարպիյէ բէիսի ֆէրիգ Բիզա բաշա էվվէլքի կիւն էտիրնէյէ կիթմիշ տիր։

ՍԷԼԱՄԼԸԳ բէսմի ալիսի տուն-քիւ ճումա կիւնիւ Համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա պույրուլմըշ տըր։

Սէլամլըգ բէսմի ալիսինտէն սօնրա ժէնէրալ Վուգօվիչ, Գարատաղ մասլակիւզարը Մ. Կրէկօվիչ իլէ պիրլիքտէ հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պույրըլարագ իլթիֆաթա մազհար օլմուշ տըր։

Լօնտրատա թէշէքքիւլ իտէն Պալգան գոմիթէսի Թարաֆընտան հիւքիւմէթիմիզին մէշրութիյէթը իատրէյէ Թահվիլինտէն տօլայը պէրայը թէպրիք Տէրսաատէյէ կէօնտէրիլմիշ օլան հէյէթ էրքեան տախի սէլամլըգ բէսմը ալիսինի սէյր էյլէմիշլէր վէ հէյէթը մուամիլէյհիմ տիվանը Հիւմայունի թէշրիֆանը վէ թէշրիֆաթը ուսուլիյէ նազըրը Ղալիպ բաշա տէլալէթիյլէ հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պույրուլմըշլար տըր։

Հէյէթը մուամիլէյհիմ, Զաթը հազրէթը բատիշահիյէ՝ հիւրր պիր մէմլէքէթին բայիթախթընտա կէլէրէք, հիւքիւմտարը ղիչանընը սէլամլամագլարընտան տօլայը քէնտիլէրինի պախթիյար ատտ էյլէտիքլէրինի պէյան վէ թէպրիքաթը խալիսանէլէրինի արզ էյլէմիշլէր տիր։

ՉՈՒԳՈՒՐ ՔԻԼԻՍԷՏԷ.— Գումգաբուտա չուգուր քիլիսէ հէյէթի Թարաֆընտան վուգու պուլան բէճա իւզերինէ կէօնտէրիլէն ասքէրի մուֆրգաղըհա հագարէթ էտիրտիյինտէն պահս օլունմըշ, վէ պունա գարշը փիլիսա հէյէթի իյգահաթ վէրմիշ իտի։

Մուսիգա պինպաշըսը պէյ Թարաֆընտան վէրիլէն Թաֆսիլաթտա ,մաէթթէէսիւֆ վագաանըն միւթէվէլլի հէյէթի Թարաֆընտան իւզան իտիլտիյի վէճհլէ ճէրեան իթմէտիկի սապիթ օլույոր. չիւնքի քիլիսա հավլուսընտա պիլէ «Մուսիգա իսթէմէյիզ, ատալէթ իսթէբիզ» Թարզընտա հայգըրմըշլար։ Շու հալտէ Թարիզի իթիլաֆտա Թանհայէթինէ գատար քէմալի սամիմիյէթլէ վէ ճիտտիյէթլէ իւէրլէմէք իչիւն իճապ իտէն Թարզիյէյի վէրէրէք, արատան պիւրիւտէթի թէմամէն իզալէ էթմէք լազըմ կէլիր։ (Թանին)

ՉԸՐՉԸՐ ՀԱՐԻՔԻ ԽԱՆԷՍԻ.—Չըրչըր հարիգզէտէկեանընա մախսուս ճէմ իտիլէն իանէլէրին սուրէթը Թէվզիի գարարլաշտըրըլարագ, գօմիսիօնը մախսուսընճա Թանզիմ օլընան մագպաթա տուն ագշամ մագամը Սատարէթէ Թագտիմ էյլէմիշ տիր։

Խապէր ալընտըղընա կէօրէ, զարարը ազ օլանլար եիւզտէ 65 բատտէսինտէ պիր չէյ վէրիլէճէք վէ զարար մըգտարը նիսպէթինքճէ վէրիլէճէք մըգտար պիր նիսպէթը մութէտիլէտէ ազալաճագ տըր։

Մէճլիսը վիւքէլաճա Թէտգիգինտէն սօնրա միւֆրէտաթը խազըլաճագ վէ պէլէտիյէ տաիրէլէրի մարիֆէթիյլէ հէր քէսին էլլէրինէ Թէսլիմ սուրէթիյլէ Թէվզի իտիլէճէք տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԹՐԱՄՎԱՅ ՇԻՐՔԷԹԻ.—Տէրսաատէթ Թրամվայ չիրքէթինին չիմտիյէ գատար պա մուգավէլէնամէ հիւքիւմէթէ գարշը տէրէօհտէ էյլէտիկի Թէահհիւտաթը իյֆա էյլէմէտիկի կիպի, տահա պիր չօգ մահզուրլարընը միւպէյին Շէհր Էմանէթի սէր միւֆէթթիշի Իհսան պէյ Թարաֆընտան պիր լայիհա գալէմէ ալընարագ, մէրճիինէ տէրտէսթը Թագտիմ պուլընաըղը իչիտիլմիշ տիր։

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՅՐԻՅԷՆԻ Համիտիյէնին Լօնտրատան կէլէճէք իքի վաբօրընտան պիրինին Նիյազի տիկէրինին Էնվէր նամըյլա Թէսմիյէ օլընմասը մէճլիսի իտարէճէ Թէնսիբ իտիլմիշ տիր։

ՊԱՂՏԱՏ վալիլիյինէ, Տէրսաատէթ իսթինաֆ Թիճարէթ մահքէմէսի բէիսի Նէճմէտտին պէյ Թային օլընմըշ տըր։

ՊՈՒ հաֆթա զարֆընտա Անատօլուտտան 25 վակօն, Բումէլիտէն 4 վակօն պուղտայ իլէ, Անատօլուտան 15 վակօն արբա, վէ Բուսիատան 2000 չուվալ, Պուլկարիստանտան 2100 չուվալ, Մարսիլիատան 4550 չուվալ, Իթալիատան 500 չուվալ, Ամէրիգատան 2300 չուվալ ուն կէլմիշ տիր։

ՍԻԼԱՀ ՋԱՊԹ ԻՏԻԼՄԷՍԻ

Պիր գաչ կիւն էվվէլ Տէրսաատէթ բօլիս միւտիրի Լութֆի պէյ Թարաֆընտան վէրիլէն էմր իւզէրինէ, Զապթիյէ Թէվգըֆխանէսինտէ իճրա գըլընան Թէհարրիյաթ նէթիճէսինտէ, պիր գամա, 4 սուսթալը չագը, պիր աաի չագը զուհուր իթմիյի վէ պօնլարըն նէ վասըԹաիլէ հապսխանէյէ կիրտիյի հագգընտա չէտիտ Թահգիգաթ իճրասըյլա միւԹէճասիրլէրինին մէյտանա իտիլմէսի մումայիլէյհ բօլիս միւտիրի Թարաֆընտան չէտիտէն Թէվգըֆխանէ միւտիրիյէթինէ էմր օլընտըղը խապէր ալընմըշ տըր։

ՀԱՊՍԽԱՆԷՅԻ ՈՒՄՈՒՄԻՏԷ ՊԻՐ ՃԻՆԱՅԷԹ

Էօթէտէն պէրի սապըգալը կիրօսհինտէն վէ 15 սէնէ քիւրէք ճէզասընա մահքիւմ իքէն, մէչրութիյէթին իաէէսի իւզէրինէ իլան օլընան աֆվը ումումի էսնասընտա, ումում սահապը ճէրայիմ իլէ, պիրլիքտէ Թախլիյէսի իճրա գըլընան Խասքէօյլիւ Գէէանթի, կէչէնլէրտէ զապըթա մէէմուրլարընա գարշը սիլահ աթմագ ճիւրաթընտա պուլընմասը իւզէրինէ տէրտէսթ իտիլիպ, Հապսխանէյի ումումիյէ սէվգ օլընմըշ իտի։

Մէրգում պու քէրրէ, հապսխանէտէ տախի Էօթէյէ պէրիյէ Թէարրուզա պաշլամըշ տըր։

Նիհայէթ պիր գաչ կիւն էվվէլ հապսխանէտէ Գասըմբաշալը Վասըֆ Իսմայիլ վէ Ալի նամլարընտաքի տէլիգանլըլար պիր պաղչէտէ կէզմէքտէ իքէն՝ Գէէանթի եանլարընա սօգուլարագ, նամուսլարընա տօգունաճագ պազը սէօզլէր սէօյլէմէսի հասէպիյլէ, Վասըֆ «արգատաշ կիթ, պաչըմա պէլա օլմա տէյի իխթիրաթտա պուլընմագ իսթէմիշ իսէ տէ, համիլ պուլընտըղը սուսթալը չագըյը չէգարըպ իւզէրլէրինէ հիւճիւմ իթմիշ տիր։

Վասըֆ, Իսմայիլ վէ Ալի տախի էլլէրինէ կէչիրտիքլէրի պէօյիւք պիր Թագըմ չիվիլէրի իլէ Գէէանթիյի պիր չօգ եէրլէրինտէն Թէհլիքէլի սուրէթտէ ճէրհ էյլէմիշլէր տիր։

Մէճրուհ, տէրհալ խասթախանէյէ նագլըլարագ, Թահթը Թէտավիյէ ալընտըղը կիպի ճարիհլէր հագգընտա տա հապսխանէ նիզամնամէսինէ Թէվֆիգէն մուամէլէ օլընմըշ, վէ Ասլիյէճէ տէ Թահգիգաթա իպթիտար իտիլմիշ տիր։

ՇԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

Շարգ չըմէնտըֆէրլէրի միւտիրի Մ. Կրօս վէ Սօֆիատա Շարգ չըմէնտըֆէր մէէմուրը Մ. Բարլէմանթա, Շարգ սիւբաթ գաթարը իլէ տուն-քի կիւն հարաքէթ էյլէմիշլէր տիր-

Մումաիլէյհիմա էվվէլ էմրտէ Սօֆիայա ազիմէթ էյլէյէճէքլէր տիր։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԼՕՆՏՐԱ, 27 Նոյմ. — Օսմանլը լիմանլարընա, Աւսթրիա էմթիասընըն իխրաճը ըլըմընտա, Աւսթրիա հիւքիւմէթինին հարպ կէմիլէրի կէօնտէրմէք ֆիքրինտէ օլմասը խապէրի, բօլիթիգա մէհաֆիլինտէ ֆէվգէլատէ իղպիրարը մուճիպ օլմուշ տըր։

Պու ֆիքրէ մէվզըյը իճրայա գօնըլըր իսէ, հիւքիւմէթի Օսմանիյէնին մուգավէլէթինէ խարամ իթմէք իւզրէ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի հարպ սէֆինէլէրինի կէօնտէրմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

ՎԻԷՆՆԱ, 27 Նոյմ.—Տիւն, սապահայըն, քահվէլէր այնի մէզհէպիյէ բուհանիլէրի, էլլինճի սէնէյի տէվրիյէի հիւքիւմէթի միւնասիպէթիյլէ Իմբէրաթօր-Ֆրալ Ֆրանսուա-Ժօզէֆէ Թէպրիքաթընը Թագտիմ իթմիշլէր տիր։

Իմբէրաթօր, էվվէլ էմրտէ Գաթօլիք բէհապինի հէյէթի մէպուսէսինի վէ պատէհու եէքտիկէրինի միւթէագըպ Շարգի-Բում վէ յիճիրի բուհպանլար վէ եէհուտի էհալիսի հէյէթի մէպուսէլէրինի գապուլ իյլէմիշ տիր։

Իմբէրաթօր-Ֆրալ Ֆրանսուա-Ժօզէֆի Թէպրիք իթմէք իւզրէ վիէննա իտէն Պօսնա-Հէրսէք Գաթօլիք հէյէթի մէպուսէսի 430 ազատան միւրէքքէպ օլուպ, պօնլարըն իչինտէ Մօսթար վէ Պանեա-Լուքա եպիսկոպոսլարը տախի պուլընմագտա տըր։

Մէզքիւր հէյէթի մէպուսէ, էօյլէն վագը Իմբէրաթօր Թարաֆընտան գապուլ իտիլտի։

Հէյէթի մէպուսէ բէյիսի, Արքեպ. Սթատլէր պու միւնասիպէթլէ պիր նութգ իրատ իտէրէք էլլինճի սէնէյի տէվրիյէի հիւքիւմէթի հասէպիյլէ, միւչարիլէյհէ պէյանը Թէպրիքիաթ վէ Թէմէննիյաթլա պէրապէր, Պօսնա-Հէրսէքին իլհագընտան տօլայը Թէչէքքիւր վէ Իմբէրաթօր հագգընտա մուհապպէթ, սատագաթ վէ մուխալէսէթ հիսսիյաթը իզհար իթմէսինէ գարշը, Իմբէրաթօրը միւշարիլէյհ ճէվապէն՝ միւսավաթ գանունինէ Թէվֆիգէն իսթիգպալէն տահի Պօսնա-Հէրսէք Գաթօլիքլէրինին մէնաֆիի մէզհէպիյէսինին, մէզահիպի սայիրէ մէնաֆիի իլէ պէրապէր Թահթը Թէէմինաթ վէ մուհաֆազատա պուլընմասընը արզու էյլէտիյինի, վէ տիկէր Թարաֆտան՝ Գաթօլիք էհալիսինէ, քէնտի [illegible]լարընըն մատտէթէն սիւրաթը [illegible]գըսը զըմնընտա հիւքիւմէթին [illegible]նէթ վէ սայ էտէճէյինի տէրմիյան իլէ միւթէագըպէն հէր նէվ Թէ[illegible]ըն էսասը Թէքաֆիւլի, մահզա Պօսնա—Հէրսէքլիլէրին պիլիթթիֆագ վէ ուխուվվէթլէ չալըշմալարընա մութէվագըֆ օլտըղընը իլավէ էյլէտի։ Իմբէրաթօրըն պու սէօզլէրի քէմալի [illegible]լէ իսթիմա իտիլմիշ տիր։

ԲԷՇԹԱ, 27 Նոյմ.—Գապինէսի բէիսի Մ. Վէքէրլէնին էմրի իլէ, պիր վէ [illegible]ր գաչ ֆըրգայը ասքէրիյէնին հա[illegible]էր հալինէ վազ օլընտըղընա տայիր զուհուր իտէն չայիալարըն էսասսըզ օլտըղը Պօրսա մէճլիսինէ Թէպլիղ [illegible] տըր։

Պու նէվ Թէչէպպիւսաթըն լիւզումի [illegible]ըղը ճիհէթլէ մէվգըյը իճրայա հաթթա [illegible]մէյէ վազ օլընմամըշ տըր։

Պիր միւտտէթտէն պէրու մալիւմաթ վէրիլմէյի իւզրէ սըրֆ սուլհըն իպգասը զըմնընտա, օրտունըն 15ինճի ֆըրգասընտա[illegible]գը իլավէ վուգուինտէն պաշգա պիր Թէտպիր իթթիխազ օլընմամըշ տըր։

ԲԷՇԹԱ, 27 Նոյ,—Գապինէ բէիսի, Սըրպիսթանլա ինիգատ իտէն Թիճարէթ մուահէտէսինին Թաստիգինի հավի գանուն լայիհասընը Մէճլիսը Մէպուսանա Թագտիմ էյլէտի։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՕՍՄ. ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

1908 սէնէսի չէհրը քեան. էվվէլին իպթիտասընտան իթիպարէն վէ էլէէվմ մէվգըի Թաթպիգաթ օլան վագթնամէի ումումի միւտտէթի նիհայէթինէ գատար 41 վէ 46 նումէրօլը գաթարլար աթիտէ կէօսթէրիլէն մուայյէն վագթլարտա Ատապազար վէ Հայտար Բաշա պէյնինտէ մուվագգաթէն վէ պէրայի Թէճրիպէ իշլէյէճէք տիր։

ԴԱԹԱՐ 41

		Սթ. Տգ.	
Ատապազար	հարաքէթ	11.10	Սպհ.
Համիտիյէ	) մուվ.	11 28	»
	(հար.	11 37	»
Սապանճա	) մուվ.	11 51	»
	(հար.	11 53	»
Պէօյիւք-Տէրպէնտ	) մուվ.	12 20	»
	(հար.	12 22	»
Իզմիտ	) մուվ.	12 55	»
	(հար.	1 10	»

Իզմիտ-Հայտար-Բաշա արասընտա վագթնամէի ումումի մուճիպինճէ

Հայտար Բաշա	) մուվ.	5 25	Սպհ.
	) հար.	5 35	»
Գարաքէօյ քէօբրիւսի	մուվ.	5 55	»

ԴԱԹԱՐ 46

Գարաքէօյ քէօբրիւսի	հար.	8 28	ագշ.
Հայտար Բաշա	) մուվ.	8 48	»
	(հար.	9 —	»

Հայտար Բաշա-Իզմիտ արասընտա վագթնամէի ումումի մուճիպինճէ

Իզմիտ	) մուվ.	12 53	ագշ.
	(հար.	1 13	»
Պէօյիւք Տէրպէնտ	) մուվ.	1 46	»
	(հար.	1 47	»
Սապանճա	) մուվ.	2 14	»
	(հար.	2 16	»
Համիտիյէ	) մուվ.	2 30	»
	(հար.	2 40	»
Ատապազար	մուվ.	2 58	»

Հայտար-Բաշա, 23 Նոյ. 1908
ՄՈՒՏԻՐԻՅԷԹ

ՀԱՐԲԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Կազ 62 բարա, սիրքէ 30, ֆասուլեա 40, նօհուտ 29, քէօմիւր 11, մաԹարգա 20, մօմ 95, զէյթ եաղը 130, զէյթուն 100, բէյնիր 150, բէչէլ 75, պիպէրլէր 150, եուլաֆ 22, հընթա 39, էրիք 59, մագարնա 100, նան 62, կիւչթը զանէմ 153, կիւչթը գուզու 112, կիւչթը պագըր 98, եէրլի բիրինճի 80, Ինկիլիզ բիրինճի 57, սապուն 370, Թուզ 26, սողան 25, սապօն 92, հաթապ 4, չայր 33, սաման 25, կիյահ 25, չէքէր 70, իւզիւմ 59 բարա։

Իսչինճի Օրտու տախիլինտէ վագը Իսքիւպ մէվգըընտաքի ասաքիրը Շահանէնին միւնագասատա պուլընան վէ պալէատէ կէօսթէրիլէն էրզագը սաիրէնին հիզալարընտաքի ֆիյաթլար լա մահալլինճէ վէրէճէք վար տըր։ Պու ֆիյաթլարտան աշաղը վէրմէք իսթէյէնլէր՝ Հարպիյէ նէզարէթի լէվազըմաթը ասքէրիյէ տաիրէսինէ կէլսինլէր։

13 Թըր. սանի 324 — 3—1

ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ

ԴԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՅ		Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը		52-
Իքինճի	» »	50-51
Մախլութ	»	49-
Զավտարըը	»	-47
Սէրթ պիրինճի	»	-53
» օրթա	»	51-52
Մախլութ սէրթ	»	50-

Պու կիւն 4 վակօն Անատօլը վէ վակօն Բումէլի պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ		Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա.	չուվալ	102
» » Բ.	»	98-

ՔԷՔԷՔ

Օգգասը $19\frac{1}{2}$ - բարա։

ԱՐԲԱ

Տանիւպ	քիլէսի	$16\frac{1}{2}$-$17\frac{1}{2}$
Բումէլի վէ Մէրսին		$15\frac{1}{2}$-16
Մըսըր էթրաֆ իչիւնպուրատա վարօրա թէսլիմ	բարա	34-
Եէրլի սարֆիյաթը իչիւն	»	35-

ԲԱՄՊՈՒՔ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվըրբուլ 27 Հոկտ.

Յուլիս օգոստ.	4.64
Հոկտ. Նոյեմ.	4.60

ՊՈՒՂՏԱՅ ԲԻԱՑԱՍԸ

27 Հոկտ.

Նիւ-Եորք հազըր		101.3.4
»	յուլիս իչիւն	105.3.4
»	փետր. »	103.3.4
»	սեպտ. »	102.1.2
Լիվըրբուլ հազըր		
»	սեպ. »	7.4.3.4
»	յուլիս »	7.5.7.8
Չիգակօ հազըր		
»	սեպտ. »	95.
»	յուլիս »	9.5.1

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 27 Նոյեմ.

Ինկիլիզ էսհամը Ինկ. լիր.	84.—
Օսմ. էսհամը Իւնիֆիյէ	91.25
» » » գարանտը	91.37
Օսմանլը Պանգասը	18.25
Բուս 4	84.50
Պուլկար իսթիգրազը	102.—
Գամպիօ Բարիզ 10 այ վատէ	25.27

Բարիզ 27 Նոյեմ.

Գօնսօլիտէ Իւնիֆիյէ աչըլըշ	91.60
» » գարանտը	91.75
Ֆրանսըզ էսհ. 3 % ֆր.	96.90
Բումէլի չըմէնտըֆէրի	170.50
Օսմանլը բէժիսի էսհամը	375.
» Պանգասը	704.
Բուս 5 1906	99.37
Գրէտի Լիօնէ	1198.
Իթալիա էսհամը	163.80
Սբանեօլ	96.55
Թրանսվաալ	57.50
Գամպիօ իւչ այ վատէ	25.115

Վիէննա 27 Նոյեմ.

Լօնտրա իւզէրինէ Գամպիօ	239.70
Բումէլի չըմէնտըֆէրի ֆր.	185.70
Օսմ. Բէժի ագսիօնը ֆր.	345.—

Պէրլին 27 Նոյեմ.

Բում. չըմէնտըֆէր (մարք)	142.—
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.32

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագչ. գար.	100.04
» » էն եիւքսէք	100.10
» » էն աշաղը	100.—
Պու սապահ աչըլըշ	100.05
Բում. չըմ. ագչամ. գարանտը	170.$\frac{7}{8}$
» » էն եիւքսէք	171.$\frac{1}{2}$
» » էն աշաղը	170.$\frac{3}{4}$
» » աչըլըշ	170.—
Բէժի ագսիօնը Լ. Օս.	17.—
Նէճիպ Քէօֆա Թրամվայ չիրքէթի հիսսէ սէնէտաթը Լ. Օ.	2

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	08.10
Ժուրանս	4.10
Օպլիկասիօն Թրամվայ	485.
Ասիւրանս Օթօման	3.95
Լօրիօն	57.
Պանք Նասիօնալ տը Կրէս	410.
Թրանսվաալ	56.50
Զաթրէթ	19.$\frac{1}{2}$
Գրէտի Ֆօնսիէ Էժիբսիէն Ա.	280.—
» » » Բ.	249.$\frac{1}{2}$
Բըխթըմ Թահվիլլաթը ք.ք.	433.
Պալեա	453.
Գարասու	035.
» Օրթինէր	032.
Անատօլու չըմ. ագսիօնը	14.22
Շիր. Խայրիյէ հիսսէ. Լ.Օ.	37.75
« « Համիտիյէ	2.40

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղչ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ Ֆարգը	107.33
Մէթալիք	101.
Ինկիլիզ լիրասը	109.37
Ֆրանսըզ լիրասը	87.16
Բօլ	89.20
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպօն գայմէսի	8.72
Լօնտրա չէք	110.—
Բարիզ չէք	22,83

ԻԽԹԻՐԱԱԹԸ ԱԽԻՐԷՏԷՆ

ՍԱՉ, ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊԸՐԳ ԻՉԻՆ

ՔԻՆԻՆ
ՄԻԿՕՆ ՍՈՒՅԸ

PRIMA DELLA CURA
Թէտավիտէն էվվէլ

Մէզքիւր ՔԻՆԻՆԱ սույը՝ էն պիրինճի նէվ խասսէլէրտէն իմալ օլունմալըյա, սաչլարըն քէօքլէրինէ գայէթ ֆաիտէլի տիր, մէզքիւր ՔԻՆԻՆԱ սույընտա

ԲԷԹՐՕԼ

տախի [illegible]լընմագտա տըր։

DOPO LA CURA
Թէտավիտէն սօնրա

Սէքէնէ տէբօսու.— Միլանօտա ՄԻԿՕՆ վէ չիւրէքէասը։
Մահալլը ֆիւրուխթը.— Պէյօղլունտա Թինէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի։ Գալաթատա Մ. Սթաւրօ Եանօբուլօս։ Թաչրալարտան օլունան սըբարիշլէր իչիւն եալընըզ Միհրան Փափազեան վէ չիւրէքեասընա միւրաճաաթ իտէյիլմիլիր։ Պաղչէ Ալի ճատտէսի Նօ եիրմի։

ԽԱՃԻՆԷԼԻ ԽԱՍՍԱՐ ՇԱՀԱՆԷ

Խաճինէլի Խասսար Շահանէճէ մուպայաա օլունաճագ սապօն մէվկրի մունագասայա վազ խուրուլմուշտուր, չէրաթէթը միւթէֆէրրայը անլամագ վէ մունագասայա տախիլ օլմագ խութէյէնլէրին 1)աէ 10 Նիսանթինաէ Թէքէմինաէ աղ-չէյմէ վէ նա միւթէալը քէֆալէթնամէյի միւսթաճծիլէն նիհայէթ սաաթ 1 'ա գատար Խաճինէլի ճէլիլէ միւշտէրէկ-հայա կէլմէլէրի.

12 Թըլր. սանէ 324 3—3

ՀԱՐԳԻՅԷ ՆԷՁԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Տէմիր քիւրէք ատէտ 14000՝ պէհէրի 3 ղրշ.

Նանը ազիզ սանը՝ ատէտ 14000, պէհէրի 3 ղրշ.

Ալաֆր. ֆասըլ Թագըմը՝ պիր սէնէտէ լիւզումի մըգտար, պէհէր Թագըմը 70 ղրշ.

Ալաթուրգա ֆասըլ Թագըմը՝ պիր սէնէտէ լիւզումի մըգտար, պէհէր Թագըմը 30 ղրշ.

Բլանչալը գանթար՝ պիր սէնէտէ լիւզումի մըգտար, պէհէրի 100 ղրշ.

Խասէա տօլապը՝ պիր սէնէտէ լիւզումի մըգտար. պէհէրի 15 ղրուշ.

Եէմէնի 1000 ատէն 15000 չիֆթ՝ պէհէր չիֆթի 14 ղրշ.

Նիզամիյէ Սարաճխանէ անպարը իչին լազըմ օլան պալատէ մուհասարէլի էշիալը քէնտի սըրալարընտա կէօսթէրիլէն ֆիյաթլարլա վիրէհէք վար ըրր. Թըլր. սանէնին 16ընճը կիւնիւ սօն գարարը, էրթէսի կիւնիւ 100աէ 5 էնտիրիլմէսի գապուլ օլունաճագ տըր. պուֆիաթտան աշաղը վիրմէք խութէյէնլէր Հարպիյէ նէզարէթի լէվազըմաթը աշքէրիյէ տաիրէսինէ կէլսունլէր.

12 Թըլր. սանէ 324 3—3

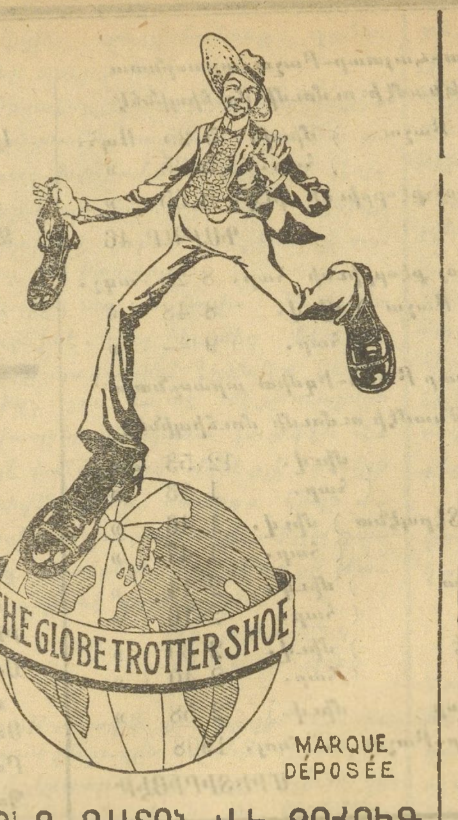
ՊԱԽԹԻՅԱՐ ՎԱԼԻՏԷ

Զաիֆ, խասթամիզաճ, ճըլըզ վէ մուսաճծիզ չօճուգլարն հիչ խօշլանմազ իտիմ. տայմա սաղլամ, թօմպուլ, կիւլէր օյնար, կիւզէլ չօճուգ պէօյիւթմէք մէրագընտա իտիմ. զիրա էմին իտիմ քի, կիւճիւ գուվվէթլի վէ զավի վիւճուտը էյլասա մալիք օլմազ վէ իլէրուտէ անլէրի հէր նէվի խասթալըգտան մուհաֆազա իտէպիլմէք իչին Թաքէյիւք եաշլարընտան անլէրէ վէրիլէճէք ղըտայա տիգգաթ իթմէք լազըմ տըր. Պինաէնալէյհ, իւգ չօճուգըմըզ ալթը այլըգ օլուր օլմազ պիր Թապիպին Թավսիյէսի իւզէրինէ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մաատէի ղըտաիյէի խըթիմէկէ պաշլատըմ. Չօճուգ՝ մէզքիւր ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐԻ քէմալը իշթիհա իլէ էկէլ վէ էէտիքճէ սէմիզլէնիր գուվվէթլէնիյօր իտի. Շու վէճհիլէ իւչիւ էրքէք վէ իքիսի գըզ օլարագ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէշ էվլատ պէօյիւթտիւմ, համտօլսուն պէշի տէ կէօճիւ գուվվէթլի վէ սաղլամ օլուպ, տայմա խասթալըգ չէքմէքսիզին 25-30 եաշլարընա վասըլ օլտուլար. Պինաէնալէյհ, վալիտէլէրէ չօճուգլարընը ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէմէլէրինի ծավսիյէ էյլէրիմ.

Բարիզտէ Գօնտարարթ սօգաղընտա Ն. 17

ՄԱՐԿԷՐԻԹ ԼԻՒՍԻԷՆ

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ Տէրսաատէթ վէ Թաշրա էճզախանէլէրինտէ վէ էճզա տէբօլարընտա սաթըլըր.



ԷՐՔԷՔ, ԳԱՏԸՆ ՎԷ ՋՕՃՈՒԳ ԻՉԻՒՆ ԷՆ ԿԻՒԶԷԼ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐ

Էն սօն մօտա էօլլիւ իլէ տիւքիւէնլէրէ պէնզէր

ՄԷՄԼԷՔԷԹԻՆ ԷՆ ԷԷՆԻ ՄՕՏԱ ՎԷ ՁԱՐԻՖ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ

ԹԻՐԻՆԿ

Մաղազասընտա պուլունուր.

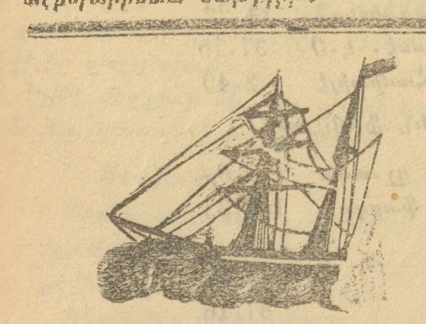
ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1324 սէնէսի սեպտեմպերին 1ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն Իշպու ախիրէ տէկին, Անատօլու Օսմանլը տէմիր եօլը գաթարլարընա Թէսաատիւֆ իթմէք իւզրէ Մալթէփէ իլէ Ատալար պէյնինտէ ամէտիւտ խուէճէք սէվահիլը միւթէճավիրէ վափօրլարընըն վագթ ու հարաքէթլէրի:

Սաաթլէր Եէնի ձամ մայըր էր

Սը.	Տք.	Իսկէլէլէրին էսամիսի
* 12	—	Հէյտ.էն Գ. Ատա Մալթ.
1	03	Գ. Ատատան Մալթէփէ
2	12	Հէյ.էն Գ. Ատա Մալթէփէ
3	43	Գ. Ատատան Մալթէփէ
5	48	Հէյ.էն Գ. Ատա Մալթէփէ
8	20	» » »
10	13	Հէյ.էն Գ. Ատա Մալթէփէ
11	40	Հէյ.էն Մալթ. պիլաթ.
12	33	Գ. Ատատան Մալթէփէ
1	55	Հէյտէլիտէն Մալ. պիլաթ.
		* *
*12	38	Մալթ.էն Գ.Ատա
1	40	» » Հէյտէլի
2	55	» » պիլաթէս.
4	12	» » Հէյտէլի
6	34	» » »
9	12	» » »
11	4	» » Հէյտէլի
12	10	» »
1	09	» » Հէյտէլի
2	25	» » »

(*) Իշպու սէֆէր սեպտ.ին 18ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն պիլա Թէսաատիւֆ ճարի իլումէճէք տիր:



ՊԸՏԻՎԱՅԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

ԳԱՐՏԱՆ Անտէրլիչին սիւվար օլտըղը «Իսմաիլիա» վափօրը՝ ալաֆր. նոյեմպերին 29ունճը բազար կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ ալաֆր. դեկտ.ին 8ինճի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Միտիլլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր:

ԳԱՐՏԱՆ Ֆէնտալէյին սիւվար օլտըղը «Սաւոյէ» վափօրը ալաֆր. դեկտեմպերին 18ինճի չարշէնպէ կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ դեկ.ին 5ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Կէլիպօլը, Չանագգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագըզ, Ռօտօս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սայիտէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր:

ԳԱՐՏԱՆ Յիւլմանըն սիւար օլտըղը «Մէնզալէհ» վափօրը ալաֆր. դեկտեմպերին 3ինճի բէնճ. կիւնիւ սապահլայըն սաաթ 12տէ Ինէպօլու, Սամսօն, Կիրասոն վէ Բիզէյէ օղրայարագ Թրապիզոնա հարէքէթ իտէճէք տիր:

Վափօրտա էլէքթրիգ զըյասը պուլունտըղընտան կիւլի, Եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինտէքի չարապլար տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր:

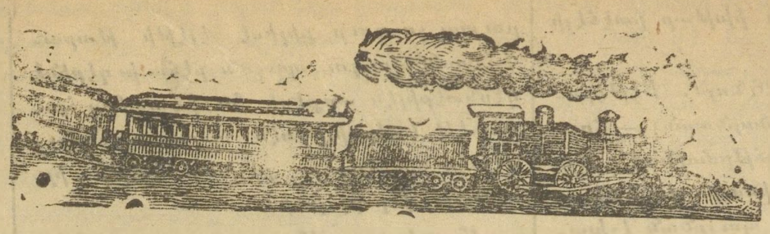
Գու պապատէ գիյատէ Թաֆսիլաթ խութէյէնլէր Գալաթատա Օրիմոն խանընտա քի Մէյմէնէթ խանընտաքի Մէրքէզ աճէնթէսի վէ խասօտ Սթամպօլտա Կուլիւէ Սուլթան խանընտաքի չիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր:

ՀԱՅՏԱՐ-ԲԱՇԱ-ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

ԱՃԸՄԷԹ | ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.		44	46	
ՍԹԱՍԻՕՆ		Է.Ե.	Է.Ե.	
Քէօբրիւտէն	ազշ.	1 15	8 28	ազշ.
Հ. Բաշա միւվ.		1 35	8 48	
հար.		2	9	
Գըզըլ Թօբրագ			9 09	
Ֆէնէր չիւպէսի		2 11	9 13	
Կէօզ Թէփէ			9 19	
Էրէն քէօյ		2 22	9 25	
Պօսթանճը		2 32	9 34	
Մալթէփէ		2 44	9 46	
Գարթալ		2 57	10 02	
Բէնտիք միւվ.		3 7	10 12	
հար.		3 12	10 22	
Թուզլա		3 34	10 43	
Կէպզէ		3 56	11 05	
Տիլ Իսքէլէսի		4 17	11 26	
Թավշանճըլ		4 27	11 36	
Հէրէքէ		4 43	11 52	
Եարըմճա		5 04	12 15	
Թիւթիւն Չիֆթլիք		5 17	12 28	
Տէրինճէ		5 28	12 39	
Իզմիտ միւվ.		5 42	12 53	
հար.		6 07	Ազշ.	
Պէօյիւք Տէրպէնտ		6 42		
Սափանճա		7 10		
Համիտիյէ		7 34		
Կէյվէ		8 16		
Աք Հիսար		8 36		
Մէքէճէ		9 04		
Լէֆքէ		9 28		
Վէզիր Խան		10 03		
Պիլէճիք միւվ.		10 44		
հար.		10 55		
Գարաքէօյ		12 05		
Պօզիւյիւք		12 50		
Ին Էօնիւ		1 40		
Չուգուր Հիսար		2 11		
Է. Շէհիր միւվ. Ազշ.		2 50		
ԹՐԷՆ ՆՕ. 122				
Էսքիշէհիր հար. Սպ		1		
Աղա Բունարը		1 44		
Սէյ Քէօյ		2 24		
Պէյլիք Ախըր		3 04		
Սարըքէօյ		4 09		
Պիչէր		4 58		
Սազլըքէր		5 35		
Պէյլիք Քէօփրիւ		6 09		
Բօլաթլը		7 03		
Մալըքէօյ		8 21		
Սընճան Քէօյ		9 15		
Էնկիւրի միւվ.	ազշ.	10 —		

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	121	Մ. 41
ՍԹԱՍԻՕՆ	Է.Ե.	
Էնգիւրիտէն հար.	2 —	
Սընճանքէօյ	2 47	
Մալըքէօյ	3 49	
Բօլաթլը	5 16	
Պէյլիք Քէօփրիւ	6 —	
Սազլըքէր	6 27	
Պիչէր	7 04	
Սարըքէօյ	8 01	
Պէյլիք Ախըր	8 58	
Սէյ Քէօյ	9 46	
Աղաբունարը	10 18	
Էսքիշէհիր միւ.	11 —	Ազշ.
ԹՐԷՆ ՆՕՄ. 43	ազշ.	
Էսքիշէհիր հար. Սպ.	11 15	
Չուգուր Հիսար	11 51	
Ին Էօնիւ	12 23	
Պօզիւյիւք	12 59	
Գարաքէօյ	1 33	
Պիլէճիք միւվ.	2 23	
հար.	2 33	
Վէզիր Խան	3 09	
Լէֆքէ	3 44	
Մէքէճէ	4 15	
Աք Հիսար	4 40	
Կէյվէ	5 02	
Համիտիյէ	5 56	
Սափանճա	6 12	
Պէօյիւք Տէրպէնտ	6 41	
Իզմիտ միւ.	7 1	Սպհ.
հարէ.	7 38	1 10
Տէրինճէ	7 53	1 28
Թիւթիւն Չիֆթլիք	8 04	1 40
Եարըմճա	8 15	1 52
Հէրէքէ	8 40	2 19
Թավշանճըլ	8 51	2 29
Տիլ Իսքէլէսի	9 02	2 43
Կէպզէ	9 31	3 11
Թուզլա	9 53	3 33
Բէնտիք միւվ.	10 15	3 55
հար.	10 27	4 08
Գարթալ	10 38	4 21
Մալթէփէ	10 52	4 37
Պօսթանճը	11 03	4 49
Էրէնքէօյ	11 13	5 02
Կէօզթէփէ		5 07
Ֆէնէր չիւպէսի	11 23	5 12
Գըզըլ Թօբրագ		5 16
Հայտ.Բաշա միւվ.	11 33	5 25
հարէ.	12	5 35
Քէօբրիւյէ Ազշ. միւ.	12 2	5 55



ՇԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏՕՖԷՐԼԱՐԻ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ ՔՈՒՉՈՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷ

1908 ալաֆ. Ն յմ. 1աէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ Թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔՈՒՉՈՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷՅԷ

Սպասման եօլճէնէ գատար — ՎԱՔԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ — Եօլճէնտէն ազլամա գատար

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	62	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	4?Ա	44	46	46Ա	48	50	52
Սթամպօլ	6 00	6 45	7 18	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 16	2 44	3 30	3 57	4 25	4 59	4 59	5 23	5 56	5 56	6 23	6 50	7 20
Գումգաբու	6 24	6 55	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 40	4 07	4 35	5 09	5 13	5 37	6 06	6 10	6 33	7 00	7 30
Եէնիգաբու		6 59	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 44	4 11	4 40		5 17	5 37		6 14	6 37	7 04	7 34
Եամաթեա		7 04	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 49	4 16	4 46		5 22	5 42		6 19	6 42	7 09	7 39
Եէտիգուլէ	6 43	7 09	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 54	4 21	4 51		5 25	5 47		6 22	6 47	7 13	7 44
Մագրիգէօյ	7	7 37	8 11	8 37	9 09	9 35		10 41	11 09	11 55	12 39	1 40		2 53	3 21	4 07	4 36	5 04	5 27		6 02	6 24		6 59	7 25	7 56
Այաստեֆանօ	7 18	7 47	8 21		9 21			10 51		12 07		1 52		3 03			4 48		5 37		6 12	6 34		7 11	7 35	8 06
Քուչուք Չէքմէճէ	7 28				9 29					12 11		2					4 46							7 19		

ՔՈՒՉՈՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

Սպասման եօլճէնէ գատար — ՎԱՔԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ — Եօլճէնտէն ազլամա գատար

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57	61
Քուչուք Չէքմէճէ		6 36								9 51					12 51		2 28					5 06				7 20
Այաստեֆանօ	6 17	6 47	7 27	8 01		8 26	8 59			10 02			11 17		1 02		2 39			3 55		5 17		6 11	6 45	7 35
Մագրիգէօյ	6 23	7 59	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 14	10 39		11 29	11 53	1 14	2 24	2 51		3 37	4 07	4 38	5 29	6 00	6 27	6 57	7 51
Եէտիգուլէ	6 41	7 11	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 26	10 51	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 28	3 52	4 19	4 53	5 47	6 22	6 45	7 12	8 16
Եամաթեա	6 47	7 15	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	3 32	3 5	4 23	4 57	5 49	6 25	6 48	7 16	
Եէնիգաբու	6 52	7 21	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	3 37	4 00	4 23	5 02	5 55	6 30	6 53	7 22	
Գումգաբու	6 57	7 26	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	3 42	4 05	4 33	5 07	6 04	6 35	6 58	7 28	8 34
Սթամպօլ	7 05	7 34	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	3 50	4 13	4 41	5 15	6 12	6 43	7 06	7 36	8 43

Իխթար. — Եէնի իլանա տէկին 8, 10, 16, 34, 36, 9, 13, 29, 41 վէ 43 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընըզ 1 տագիգա Չէքմէճէ Պօտէնընտա տուրաճագլար Բէք օ գատար հէվալէլի օլմայան եէւքլէր՝ պիլա խութիւնա հէր գաթարտա գապուլ օլունաճագլար տըր. լաքին հէվալէլի օլան եէւքլէր եալընըզ 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունաճագլար տըր:
Շարգի Եվրոբանըն վագթը՝ Տէրսաատէթ սաաթը իւզէրինէ 4 տագիգա իլէրի տիր.

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ-ԳՕՆԻԱ ԽԱԹԹԸ

224 նումէրօլը էշհա վէ եօլճը գաթարը

		Սթ. Տք.
Էսկիշէհիր	հարաքէթ	12 — սպհ.
Քէօքճէ գըզըգ	հարաքէթ	12 42
Սապունճը Բունարը	»	1 39
Ալպայունտա	»	2 33
Չէօքիւրլէր	»	3 14
Տէօյլէր	»	4 11
Իհսանիյէ	»	4 40
Համմամ	»	5 4
Կազըրքէօլ Համմամը	»	5 14
Աֆիյօն գարահիսար միւվ.		5 41
	հարէքէթ	6 1
Պէօյիւք չօպանլար	»	6 41
Զայ	»	7 36
Իսհագլը	»	8 21
Եասըրան	»	8 45
Աքշէհիր	»	9 16
Ազարիքէօյ	»	9 48
Չավուշճըքէօյ	»	10 30
Ըլըգըն	»	11 8
Գատըն խանը	»	11 55
Սէրայ Ինի	»	12 50
Մէյտան	»	1 22
Բունար Պաշը	»	2 22
Գօնիա	միւվասըլէթ	3 — ազշ.

223 նումէրօլը էշհա վէ եօլճը գաթարը

		Սթ. Տք.
Գօնիա	հարէքէթ	12— Սպհ.
Բունար պաշը	»	12 42
Մէյտան	»	1 47
Սէրայ Ինի	»	2 27
Գատըն խանը	»	3 9
Ըլըգըն	»	4 3
Չավուշճըքէօյ	»	4 35
Ազարիքէօյ	»	5 13
Աքշէհիր	»	5 53
Եասըրան	»	6 15
Իսհագլը	»	6 40
Զայ	»	7 33
Պէօյիւք Չօպանլար	»	8 20
Աֆիյօն Գարահիսարը միւվ.		8 53
	հարէքէթ	9 13
Ղազըրքէօլ համամը	»	9 44
Համամ	»	9 53
Իհսանիյէ	»	10 20
Տէօյլէր	»	11 5
Չէօքիւրլէր	»	11 53
Ալպայունտա	»	1 42
Սապունճը Բունարը	»	1 38
Քէօքճէ գըզըգ	»	2 20
Էսկիշէհիր	միւվ.	3 ազշ.

ԱԼԱՈՒՆՏ-ՔԷՕԹԱՀԻԱ ԽԱԹԹԸ

Էշհա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 322

	Սթ.	Տք.
Ալաունտտան հարաքէթ	2	35 Սպ
Քէօթահեայա միւվասըլէթ	2	55

Էշհա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 324

	Սթ.	Տք.
Ալաունտտան հարէքէթ ազ.	12	45
Քէօթահիայա միւվասըլէթ	1	5

Էշհա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 321

	Սթ.	Տք
Քէօթահեատան հար. Սպ.	1	40
Ալաունտա միւվասըլ.	2	

Էշհա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 323

	Սթ.	Տք.
Քէօթահեատան հար. ազշ.	11	45
Ալայունտա միւվաս.	12	5

ՀԱՄԻՏԻՅԷ-ԱՏԱՊԱԶԱՐ ՇՈՒՊԷՍԻ

Էշհա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 422

	Սթ.	Տք.
Համիտիյէ հար. Սպհ.	6	5
Ատապազար միւվասըլէթ	6	23

Էշհա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 424

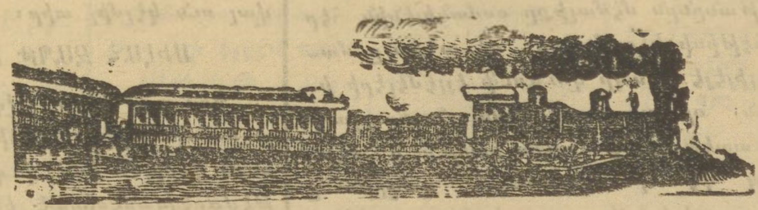
	Սթ.	Տք.
Համիտիէ հար. ազշ.	7	40
Ատապազար միւվասըլէթ	7	58

Էշհա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 421

	Սթ.	Տք.
Ատապազար հար. Սպ.	5	17
Համիտիյէ միւվասըլէթ	5	35

Էշհա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 423

	Սթ.	Տք.
Ատապազար հար.Ազշ.	6	47
Համիտիյէ միւվասըլէթ	7	5



ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իշպու 1324 սէնէսի նոյեմպերին 19ընճը բազար կիւնիւնտէն իթիպարէն Բէնտիք իլէ Հայտար-Բաշա պէյնինտէ ամէտիւտ խուէճէք գաթարլարըն վագթ ու հարաքէթլէրինի միւպէյյին ճէտվէլ տիր.

ԱՃԸՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՈՄԷՐՕ	2 (1)	4	44	6	8	10	12	14	46	16	18	20	22
ՍԹԱՍԻՕՆ	եօլճը	եօլճ	Է.Ե.	եօլճ	եօլճ	եօլճ	եօլ	եօլ	Է.Ե.	եօլճ	եօճ	եօլճ	եօլճ
	ազհ.	ազհ.	ազհ.	ազհ.	ազհ.	ազհ.	ազհ.	ազշ.	ազշ	ազշ	ազշ.	ազշ.	ազշ.
Քէօբրիւտէն հար	1 15	2 34	1 15	3 36	5 03	6 14	7 23	8 28	9 55	10 45	11 16	12 02	1 18
Հ.-Բաշա միւվ.	1 35	2 54	1 35	3 56	5 23	6 34	7 43	8 48	10 15	11 05	11 36	12 22	1 38
հար	1 42	2 59	2 —	4 01	5 28	6 39	7 48	9 —	10 20	11 10	11 41	12 27	1 43
Գըզըլ Թօբրագ	1 51	3 07	— —	4 09	5 36	6 47	7 56	9 09	10 28	11 18	11 49	12 35	1 51
Ֆէնէր չիւպէսի	1 54	3 11	2 11	4 12	5 39	6 50	7 59	9 13	10 31	11 22	11 52	12 38	1 54
Կէօզ Թէփէ	1 58	3 15	— —	4 16	5 43	6 54	8 03	9 19	10 35	11 26	11 56	12 42	1 58
Էրէնքէօյ հար.	2 03	3 18	2 22	4 20	5 48	6 58	8 08	9 25	10 39	11 30	12 01	12 46	2 02
Պօսթանճը	2 12	միւ.	2 32	4 26	5 54	7 04	8 14	9 34	10 45	11 36	12 07	12 52	2 08
Մալթէփէ	2 22		2 44	4 35	6 02	7 13	8 23	9 46	10 54	11 45	12 15	1 01	2 16
Գարթալ	2 33		2 57	4 45	6 12	7 23	8 33	10 02	11 04	11 55	12 25	1 11	2 26
Բէնտիք միւվ.	2 40		3 07	4 52	6 19	7 30	8 40	10 12	11 11	12 02	12 32	1 18	2 33

ԹՐԷՆ ՆՈՄԷՐՕ	1 (1)	3 (2)	5 (3)	7 (5)	9 (6)	41	11	13	15	17	19	43	21	23	25
ՍԹԱՍԻՕՆ	եօլճը	եօլճ	եօլճ	եօճ	եօլճ	Է.Ե.	եօլճ	եօլճ	եօլճ	եօլճ	Է.Ե.	Է.Ե.	եօլճ	եօլճ	եօլճ
	ազհ.	ազհ.	ազհ.	ազհ.	ազհ	ազհ.	ազհ.	ազհ.	ազշ.	ազշ.	ազշ.	ազշ.	ազշ.	ազշ.	ազշ.
Բէնտիք հար.	12 45	1 28	1 45	2 04	2 25	3 10	4 08		5 45	6 53	8 05	9 29	10 27	11 28	12 44
Գարթալ	12 55	1 36	1 53	2 12	2 34	3 18	4 21		5 53	7 01	8 13	9 37	10 38	11 36	12 52
Մալթէփէ	1 03	1 46	2 03	2 23	2-45	3 28	4 37		6 03	7 12	8 24	9 47	10 52	11 47	1 03
Պօսթանճը	1 11	1 54	2 12	2 32	2 53	3 36	4 49		6 11	7 20	8 33	9 55	11 03	11 55	1 11
Էրէնքէօյ միւվ	1 17	2 01	2 19	2 39	3 -	3 42	5 02	4 27	6 17	7 26	8 39	10 01	11 13	12 02	1 17
Կէօզ Թէփէ	1 21	2 05	2 23	2 43	3 04	3 46	5 07	4 31	6 21	7 30	8 3	10 05	— —	12 06	1 21
Ֆէնէր չիւպէսի	1 25	2 10	2 27	2 48	3 09	3 50	5 12	4 35	6 25	7 34	8 47	10 09	11 23	12 10	1 25
Գըզըլ Թօբրագ	1 28	2 13	2 30	2 51	3 12	3 53	5 16	4 38	6 28	7 37	8 50	10 12	— —	12 13	1 28
միւվ.	1 36	2 21	2 38	2 59	3 20	4 0	5 25	4 46	6 36	7 45	8 58	10 20	11 33	12 21	1 36
Հ.-Բաշա հար	1 42	2 26	2 43	3 04	3 25	4 06	5 35	4 51	6 41	7 50	9 03	10 27	12 —	12 27	1 43
Քէօբրի. միւվ.	2 02	2 46	3 03	3 24	3 45	4 26	5 55	5 11	7 01	8 10	9 23	10 47	12 20	12 47	2 03

ՄՈՒԼԱՀԱԶԱԹ

Ա. գաթարլարամէյանէութիւֆ իթմէյէն վափօրլար (Ա. Գարաքէօյ քէօբրիւսինտէն հարէքէթ — Սթ. Տք. Սպհ. (7) 1 57; Սթ. Տք. 4 20 Սպհ.
(Բ. Հայտար Բաշատան հարաքէթ — Սթ. Տք. 11 20 ազշամ

Բ. Մէվագըֆէ միւթէճավիրէնին ղայըը սէֆաինլէրտան մէվրուտ էշհաի ղաթիէ Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ տօղրուտան տօղրույա նագլ իտիլմէք իւզրէ գայտ վէ գապուլ օլունմայաճագ տըր:

Գ. Քարաքէօյ քէօբրիւսինտէն Հայտար-Բաշա, Բէնտիք խաթթը իւզէրինտէ վագը մէվագըֆէ միւթէճավիրէյէ վէ մէվագըֆը մէզքիւրէտէն Քարաքէօյ քէօբրիւսինէ տօղրուտան տօղրույա սէվգ օլունաճագ պակաժ Թափիր օլունըր էշեայը գաթիյէ նաւլընըզ զիկրտէ զիքր օլունան գաթարլար իլէ նագլ իտիլէճէք տիր. չէօյլէ քի՝

1, Քարաքէօյ քէօբրիւսինտէն վուգու պուլաճագ սէվգիյաթ՝ 44, 6, 8, 10, 46, 14, 16, 18, 20, 22,

2. Քարաքէօյ քէօբրիւսինէ վուգու պուլաճագ միւրասէլաթ՝ 3 եախօտ 5, 7 եախօտ 9, 11, 41, 15, 17, 19, 21, 43 վէ 23 նումէրօլը գաթարլա նագլի իճրա օլունաճագ տըր:

(1) — Իշպու գաթար յունվար 19տան սօնրա իլլէյէճէք տիր:
(2) — Իշպու գաթար յունվար 19տան սօնրա իլլէյէճէք տիր:
(3) — Իշպու գաթար նոյեմպերին 19ընտան 31ինէ գատար վէ դեկտ.ին 28ինտէն իթիպարէն իլլէյէճէք տիր:
(4) — Իշպու գաթար նոյեմ.ին պայթիրասընտան դեկտ.ին 27սինէ գատար իլլէյէճէք տիր:
(5) — Իշպու գաթար նօյ.ին 19ընտան 31ինէ գատար վէ դեկտ.ին 28ինտէն իթիպարէն իլլէյէճէք տիր:
(6) — Իշպու գաթար նոյ.ին պայթիրասընտան դեկտ.ին 27սինէ գատար իլլէյէճէք տիր:
(7) — Իշպու վափօր յունվար 1աէն իթիպարէն իլլէյէճէք տիր:

ՄԷՍՈՒԼԸ ԿԱԶԷԹԱ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ